

Премии и медали в области иллюстрации детской английской литературы

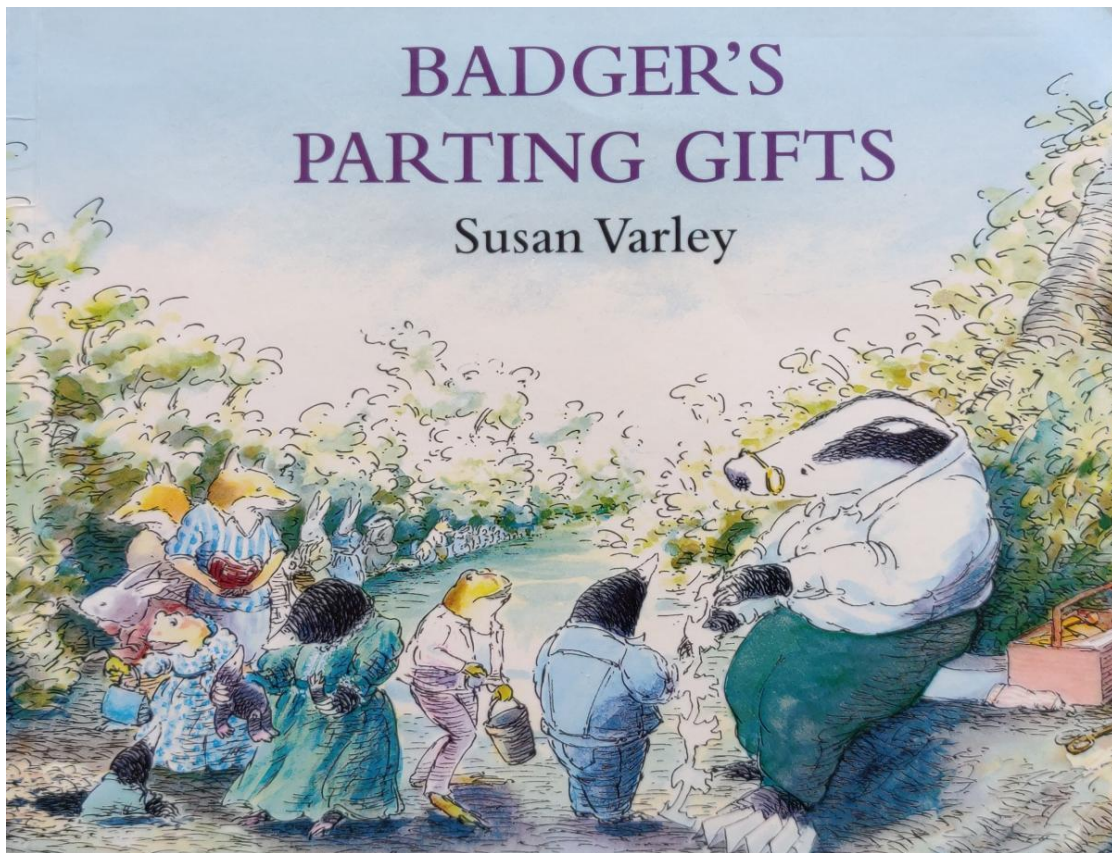
Премия Mother Goose Award



Редж Картрайт Голубь мистера Поттера.

BADGER'S PARTING GIFTS

Susan Varley



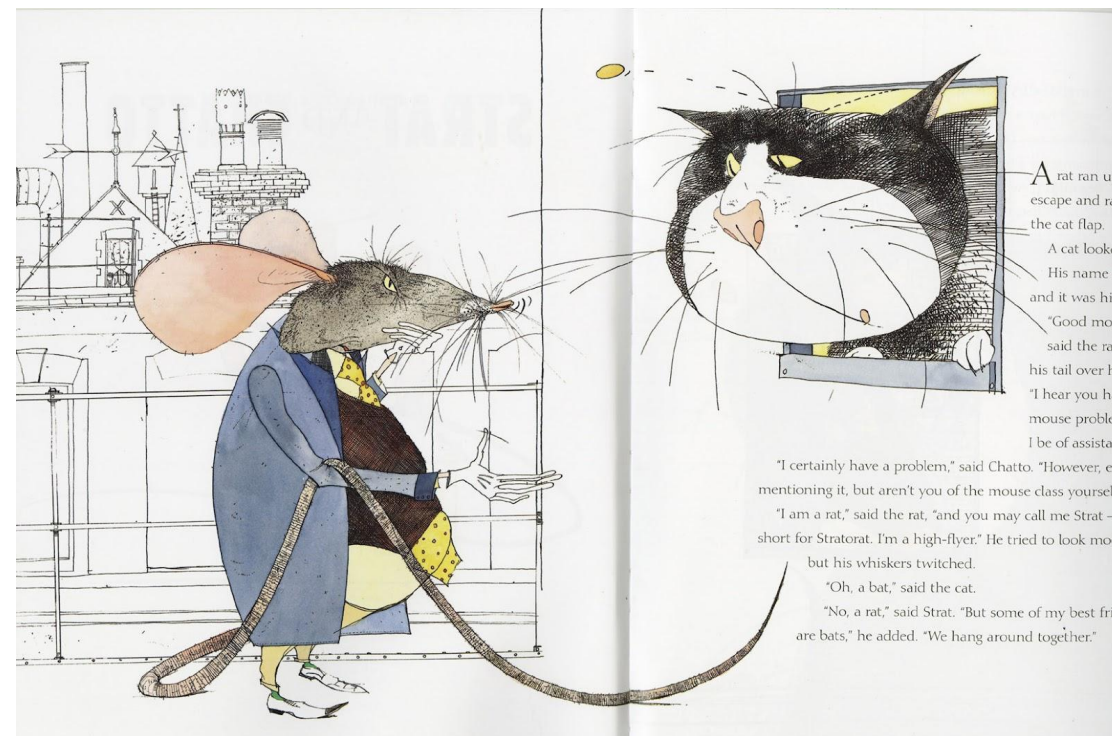
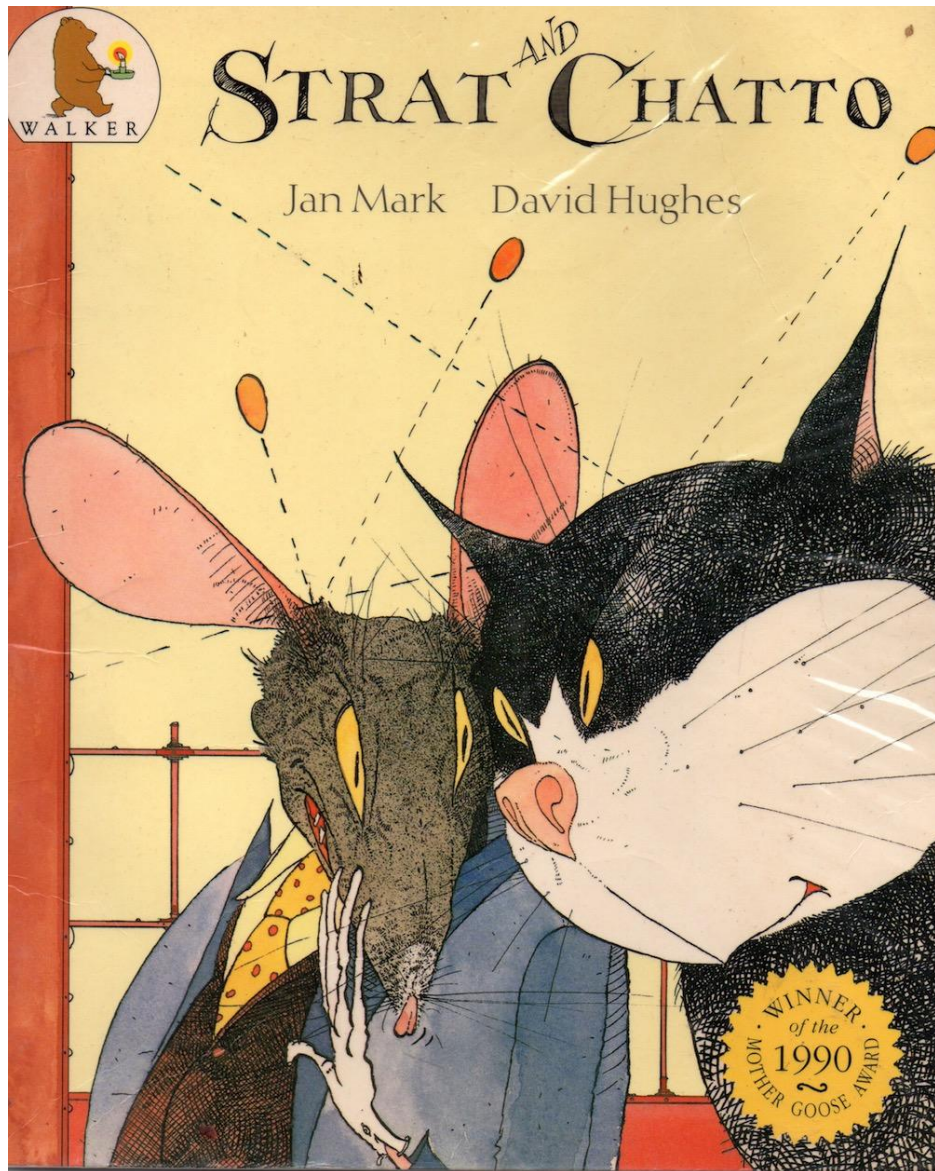
Badger wasn't afraid of death. Dying meant only that he would leave his body behind and, as his body didn't work as well as it had in days gone by, Badger wasn't too concerned about that. His only worry was how his friends would feel when he was gone. Hoping to prepare them, Badger had told them that someday soon he would be going down the Long Tunnel, and he hoped they wouldn't be too sad when it happened.

One day, as Badger was watching Mole and Frog race down the hillside, he felt especially old and tired. He wished more than anything that he could run with them, but he knew his old legs wouldn't let him. He watched Mole and Frog for a long time, enjoying the sight of his friends having a good time.

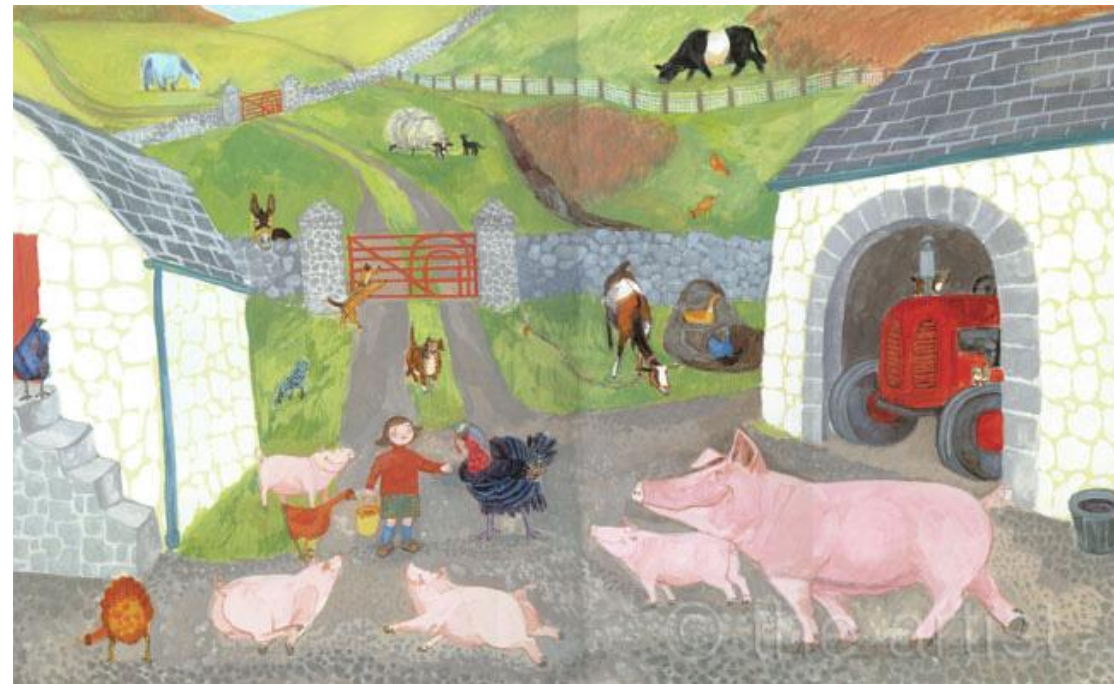
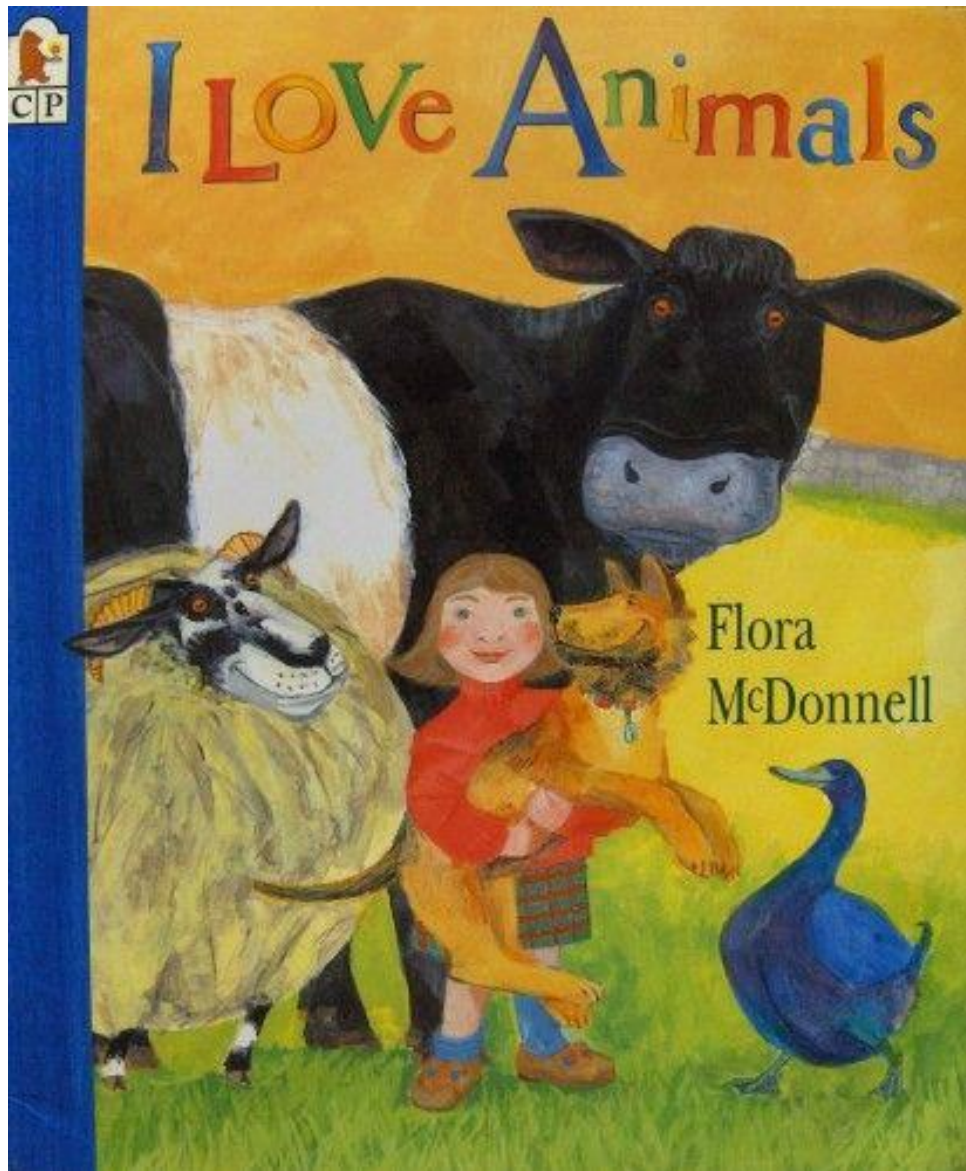


Сьюзен Варли. Прощальные подарки барсука.





Дэвид Хьюз Страт и Чатто.



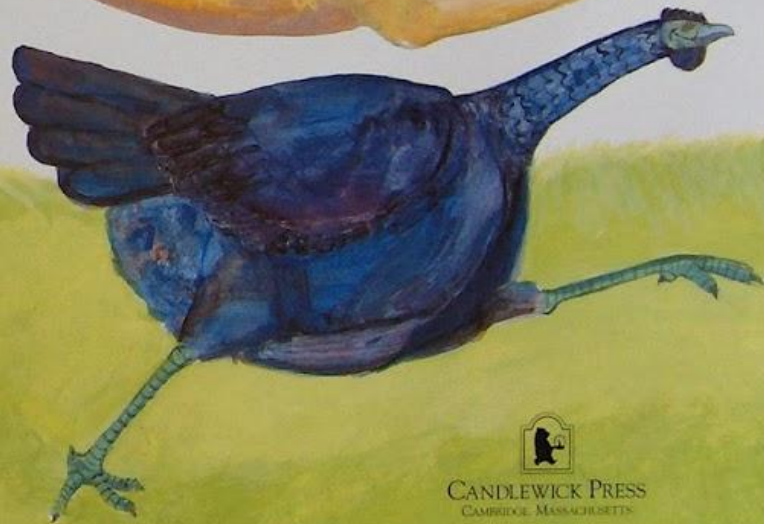
Флора Макдоннелл Я Очень Люблю Животных.

For Finbar
and Jock



I LOVE ANIMALS

Flora McDonnell



Copyright © 1994 by Flora McDonnell
All rights reserved.

First U.S. Candlewick Press Big Book edition 1996

The Library of Congress has cataloged the hardcover edition as follows:

McDonnell, Flora.

I love animals / Flora McDonnell. — 1st U.S. ed.

Summary: A girl names all the animals she

likes on her farm, from Jock the dog to the

pig and her piglets.

ISBN 1-56402-387-7 (hardcover)

[I. Domestic animals—Fiction.] I. Title

PZ7.M4784M4az. 1994

[E]—dc20 95-2563

ISBN 1-56402-662-0 (Candlewick Press Big Book)

ISBN 1-56402-672-8 (paperback)

16987654

Printed in Hong Kong

This book was typeset in New Baskerville.

The pictures were done in acrylic and gouache.

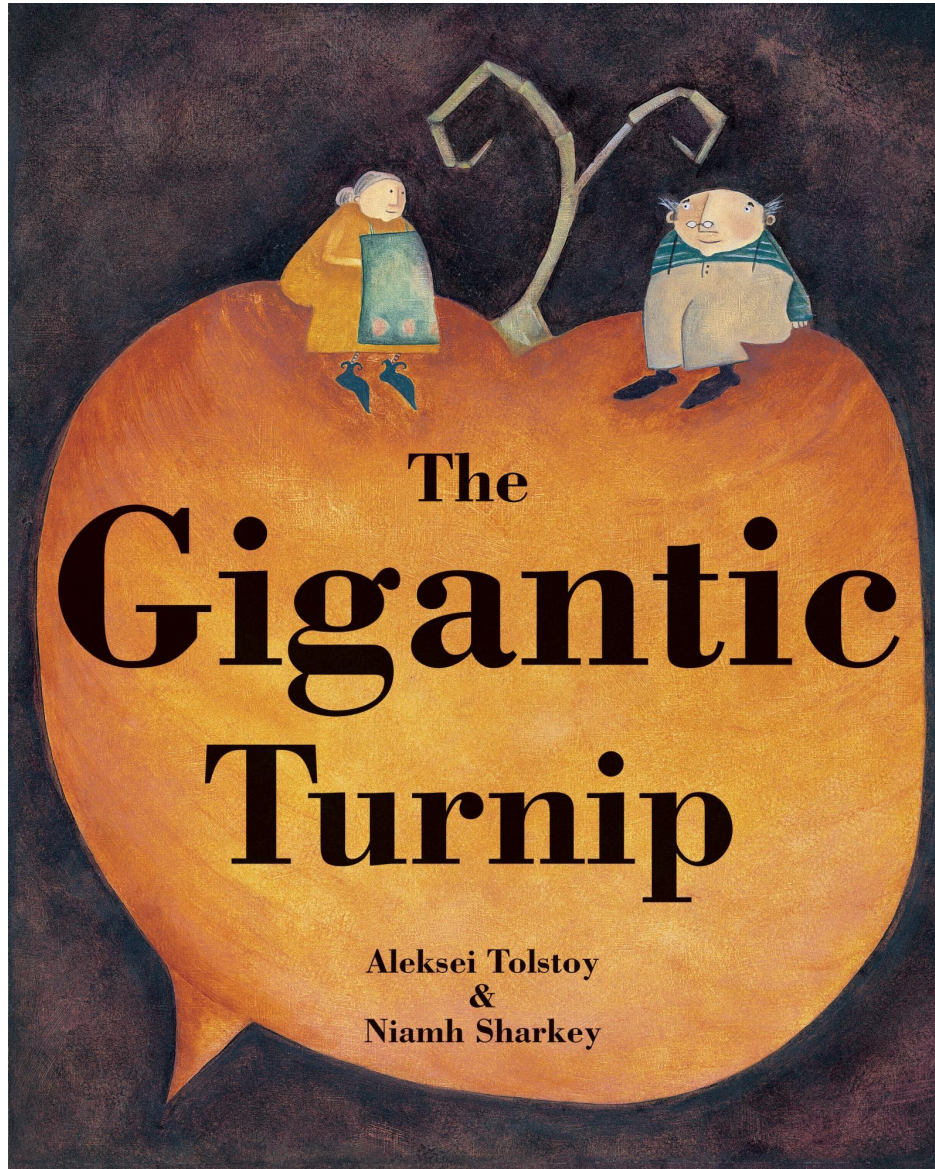
Candlewick Press

2067 Massachusetts Avenue

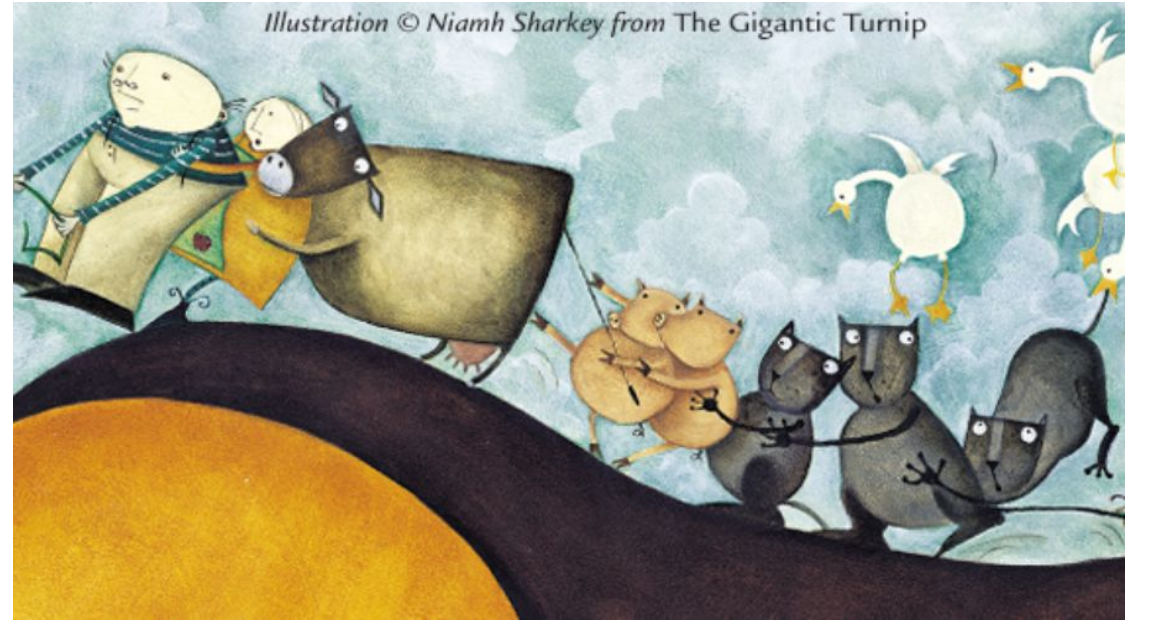
Cambridge, Massachusetts 02140



CANDLEWICK PRESS
CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS



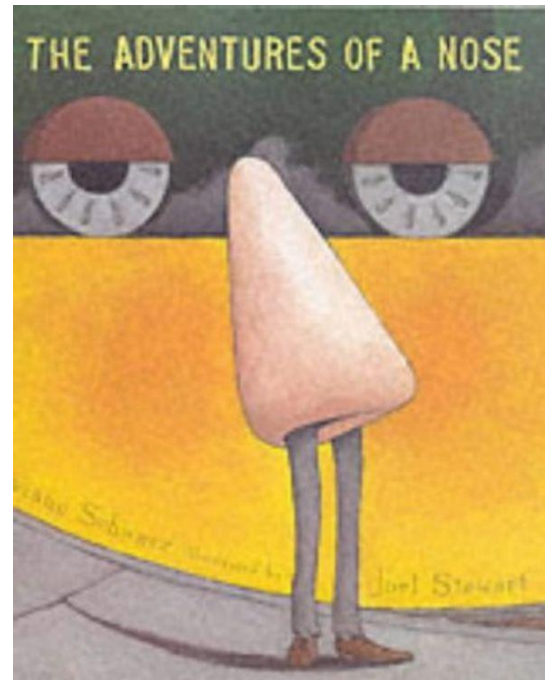
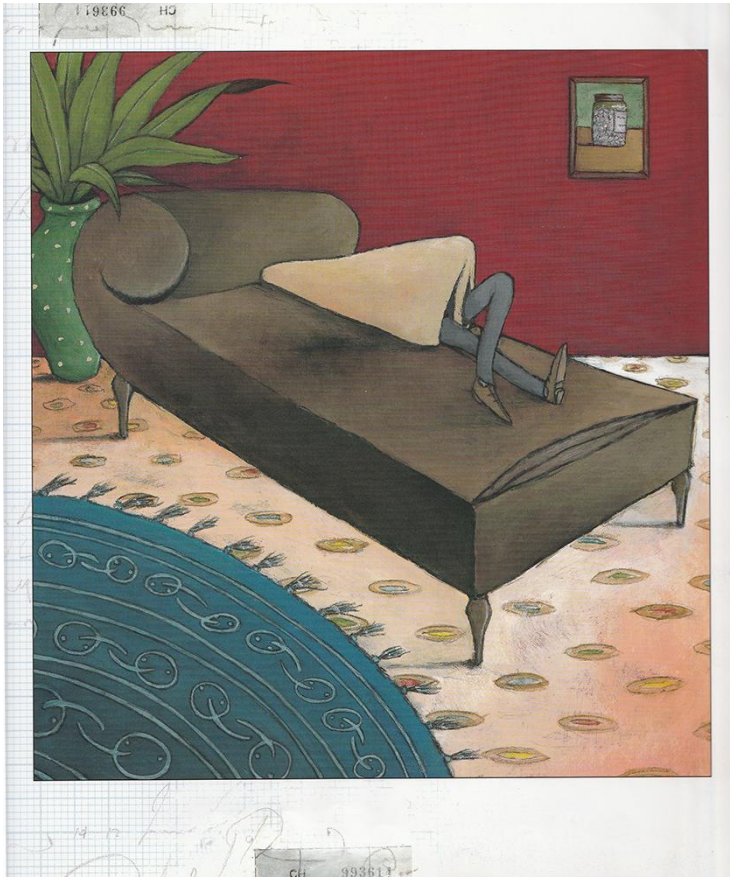
Niamh Sharkey Гигантская репа.



Выводы

- 1. Упрощение изображаемых объектов
- 2. переход от объемной к плоской иллюстрации
- 3. «Примитивизация» техники рисования, приведение ее к подобию детского рисунка

Hampshire Illustrated Book Award

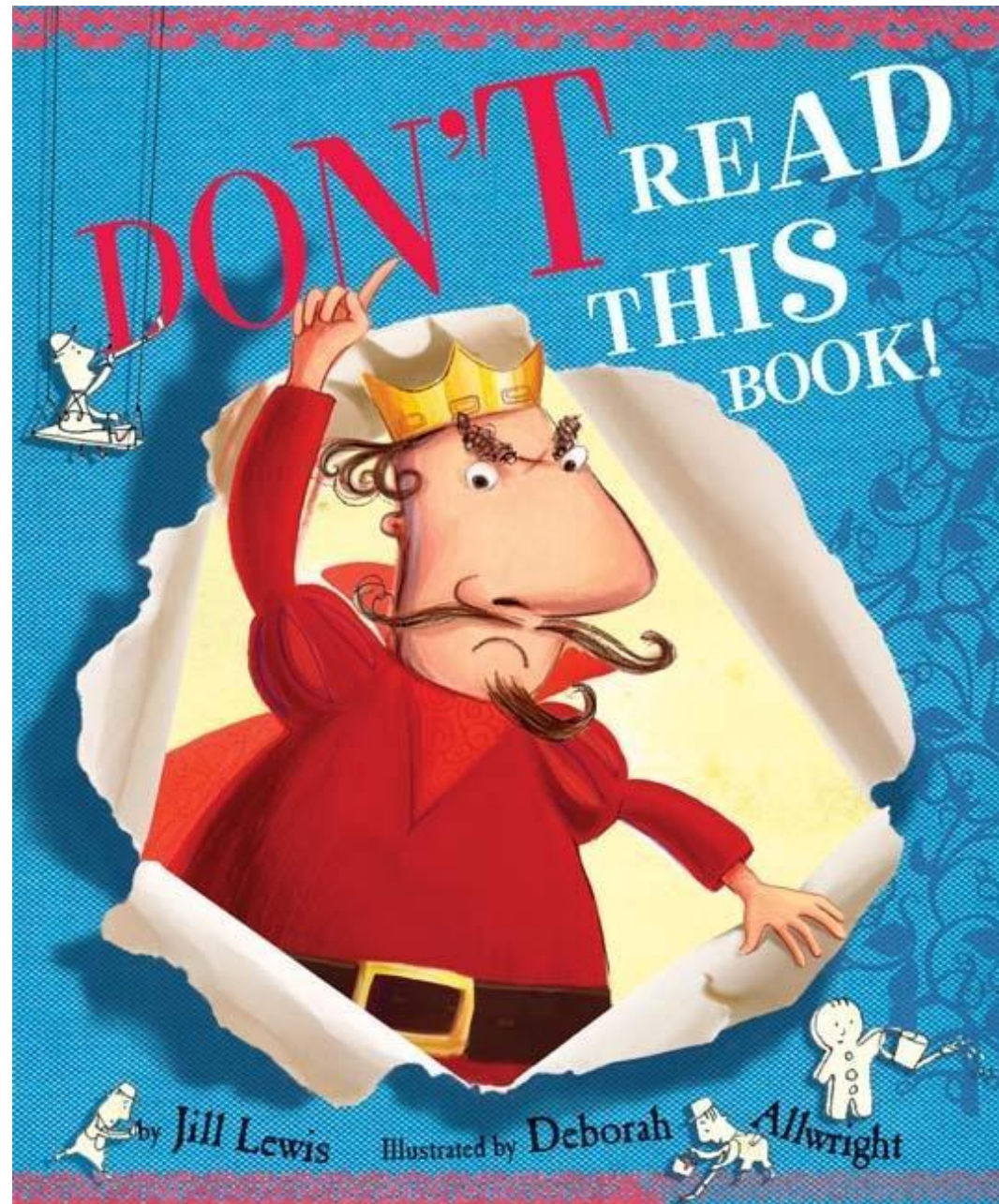


Vivianne Schwarz and Joel Stewart. 2004



Colin Thompson. 2007

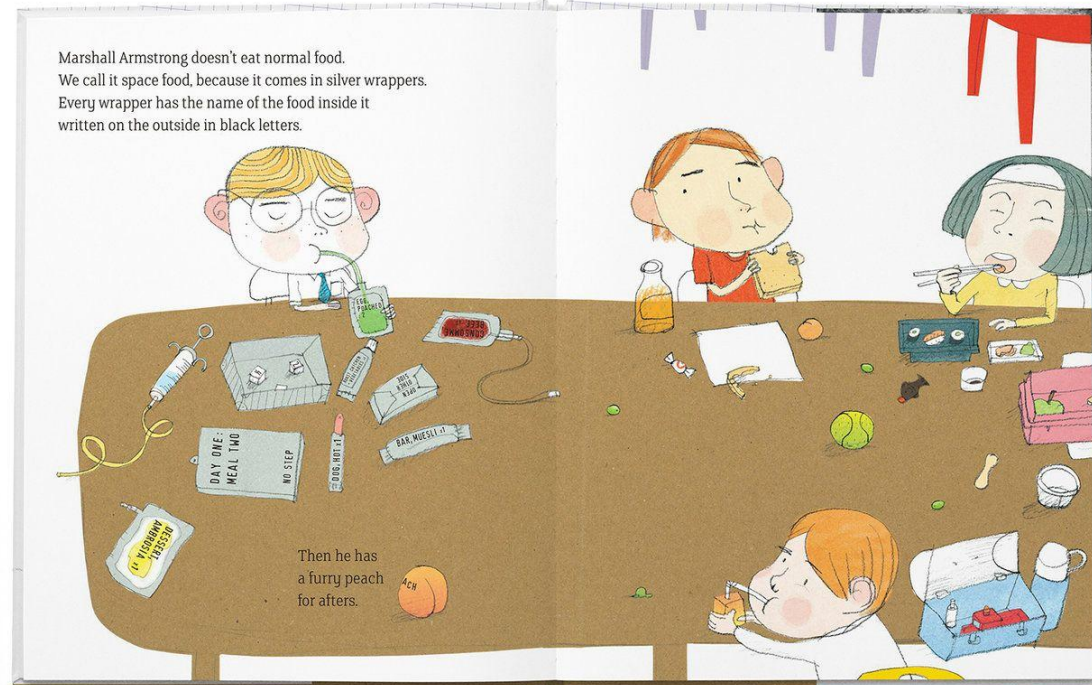




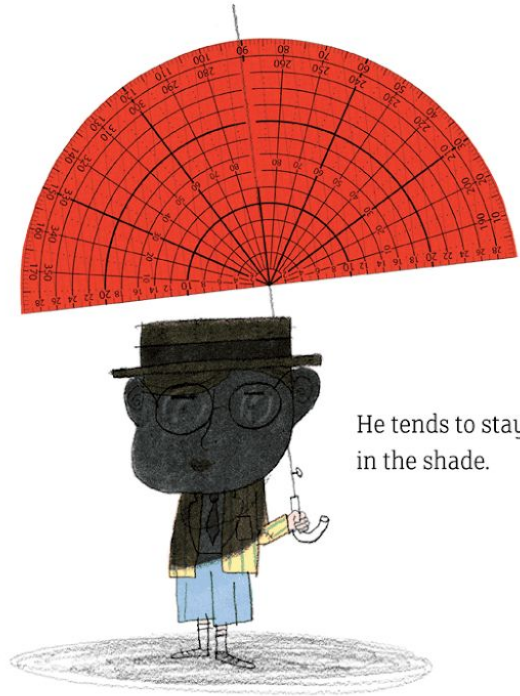
Jill Lewis and Deborah Alwright. 2009

MARSHALL ARMSTRONG

is NEW to OUR SCHOOL

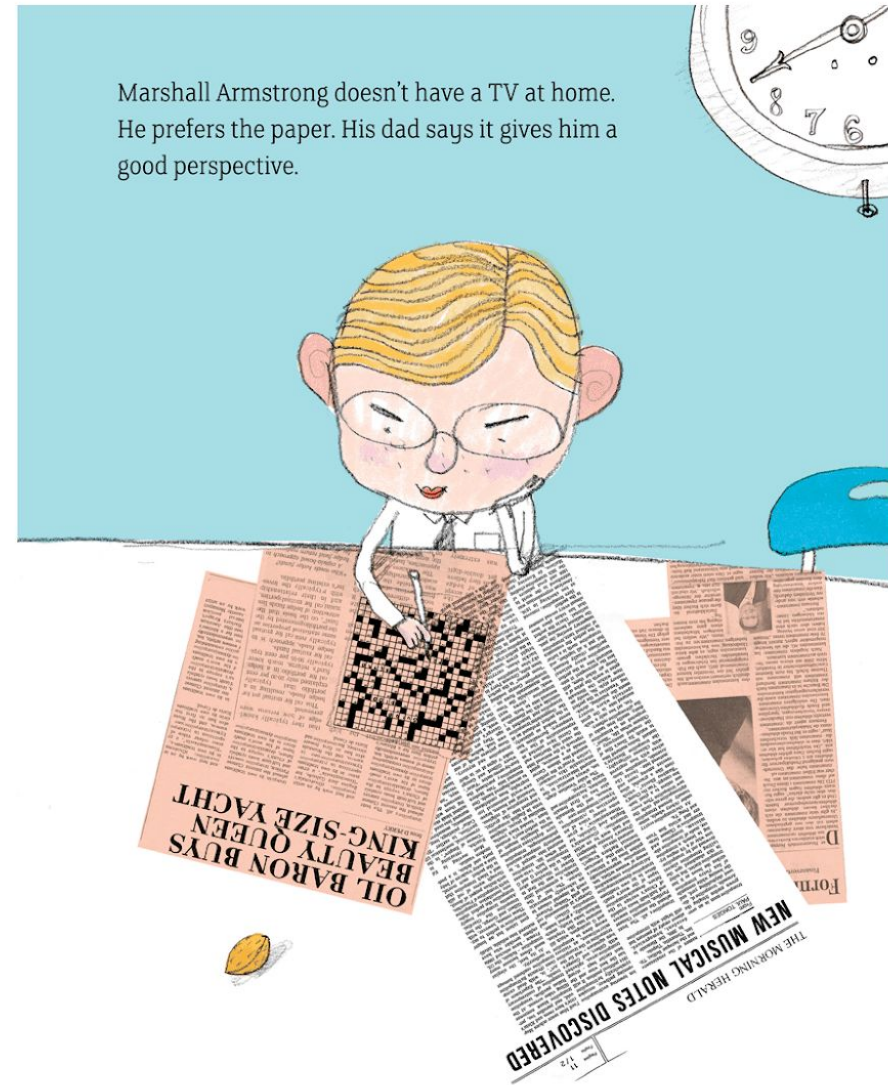


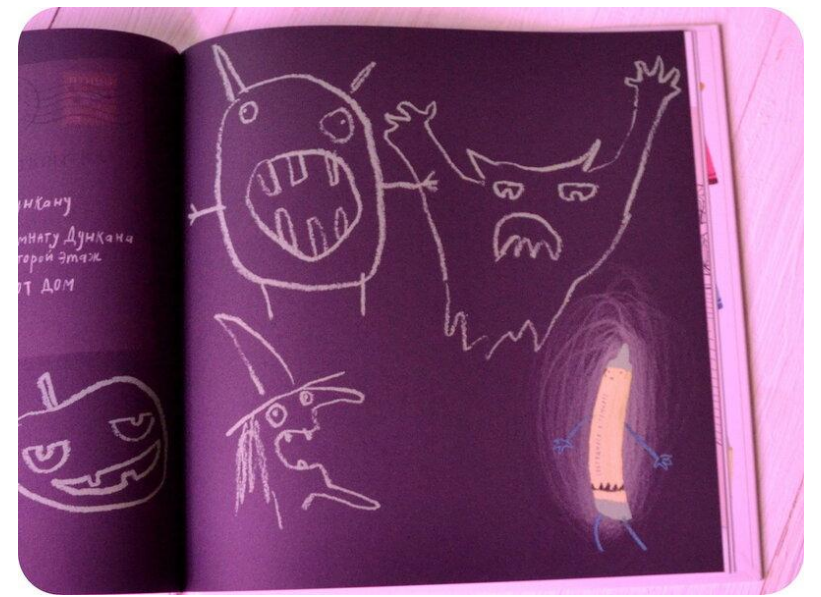
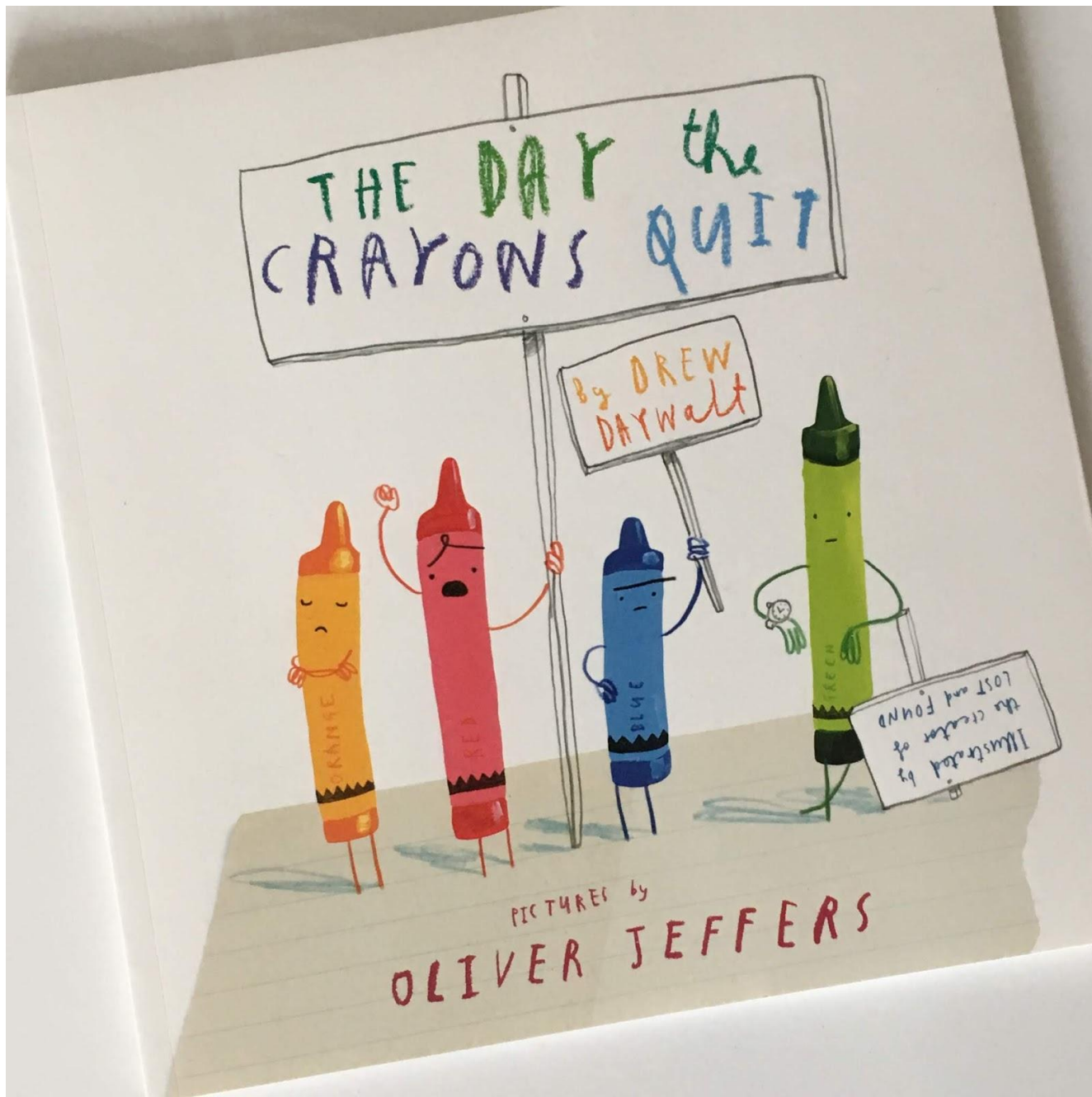
Marshall Armstrong always wears a hat outside – it's because of the ozone layer.



He tends to stay in the shade.

Marshall Armstrong doesn't have a TV at home. He prefers the paper. His dad says it gives him a good perspective.





Дрю Дейволт и Оливер Джефферс.

SENSE
COLORS
no hi ha
FUTUR

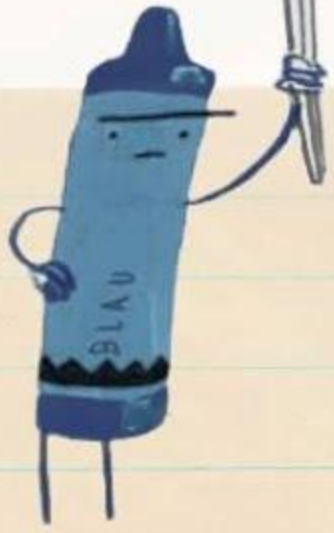
EL DIA QUE LES CERES DE
COLORS VAN DIR PROU

STEM
INDIG-
ADES

PROU!

Per DREW
DAYwalt

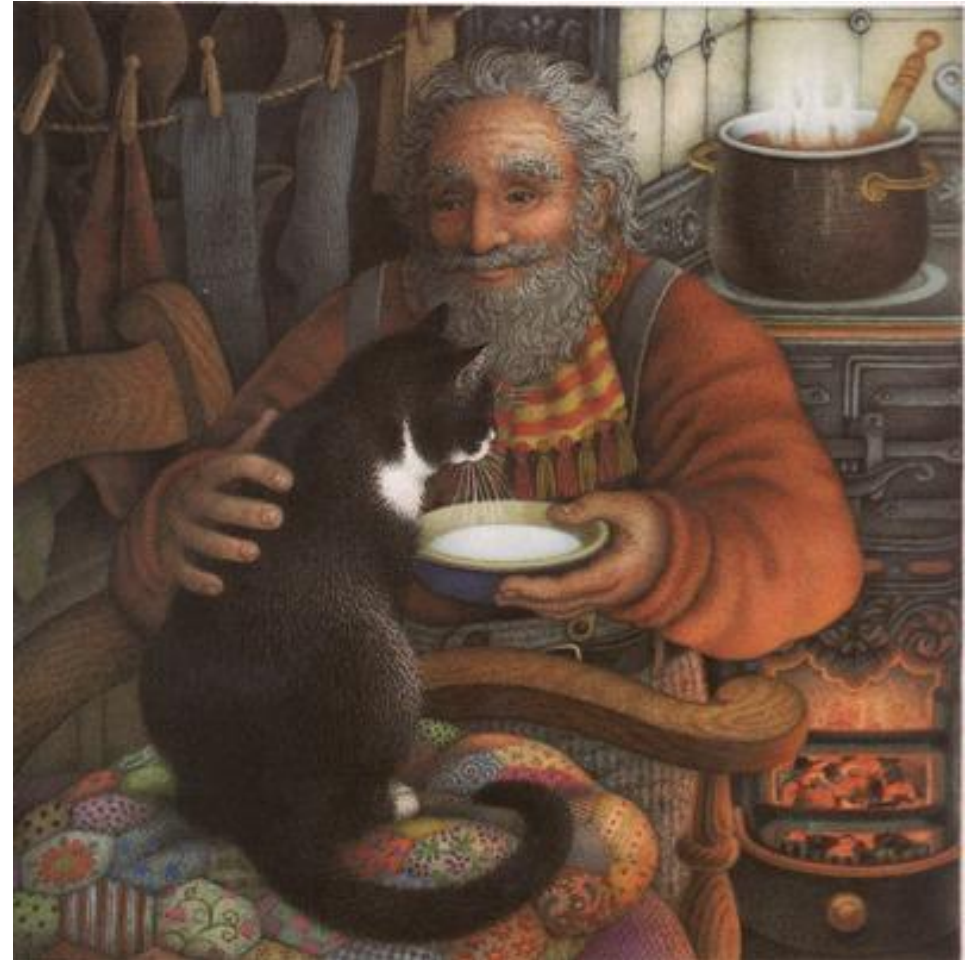
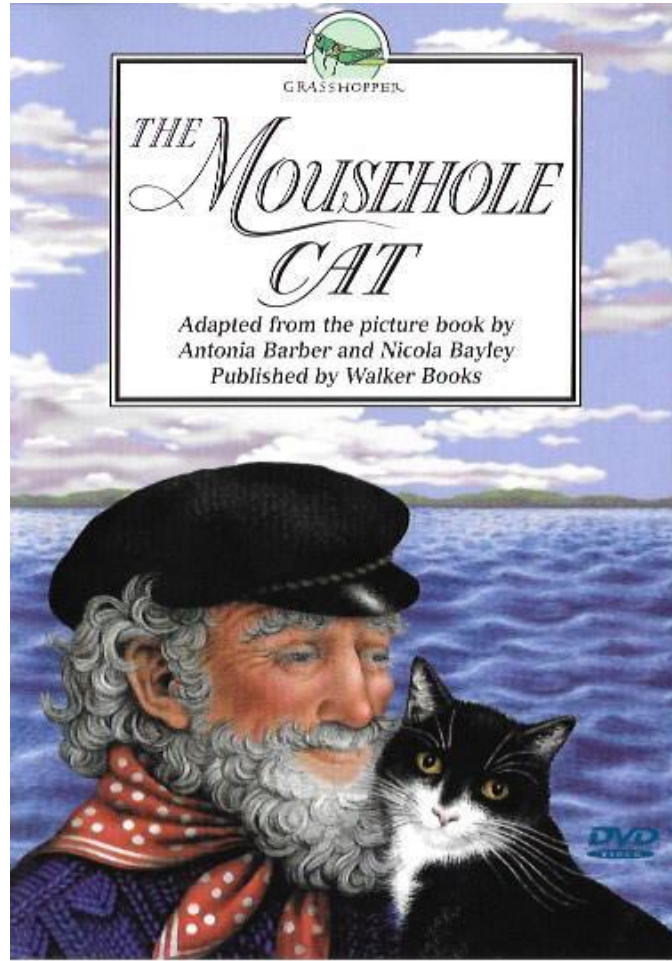
El futur per l'autor
d'ATRAPAT ?
L'ANT ES MEU



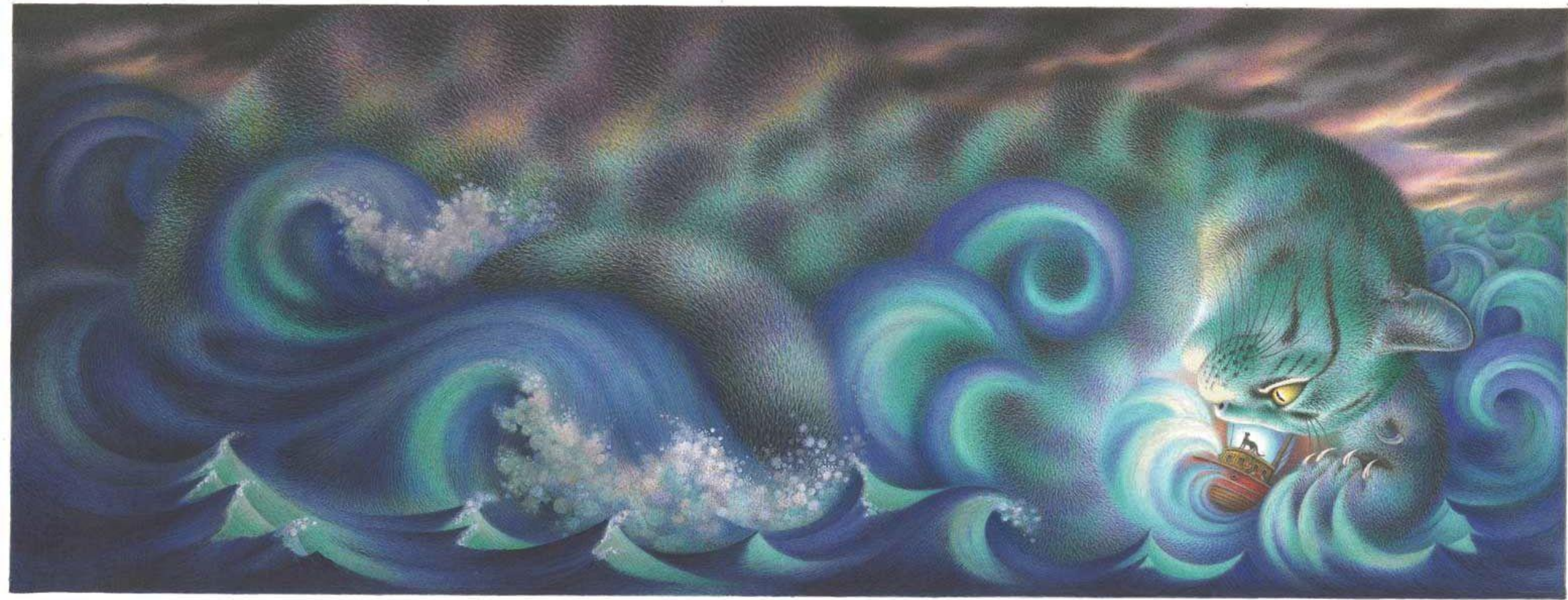
Выводы

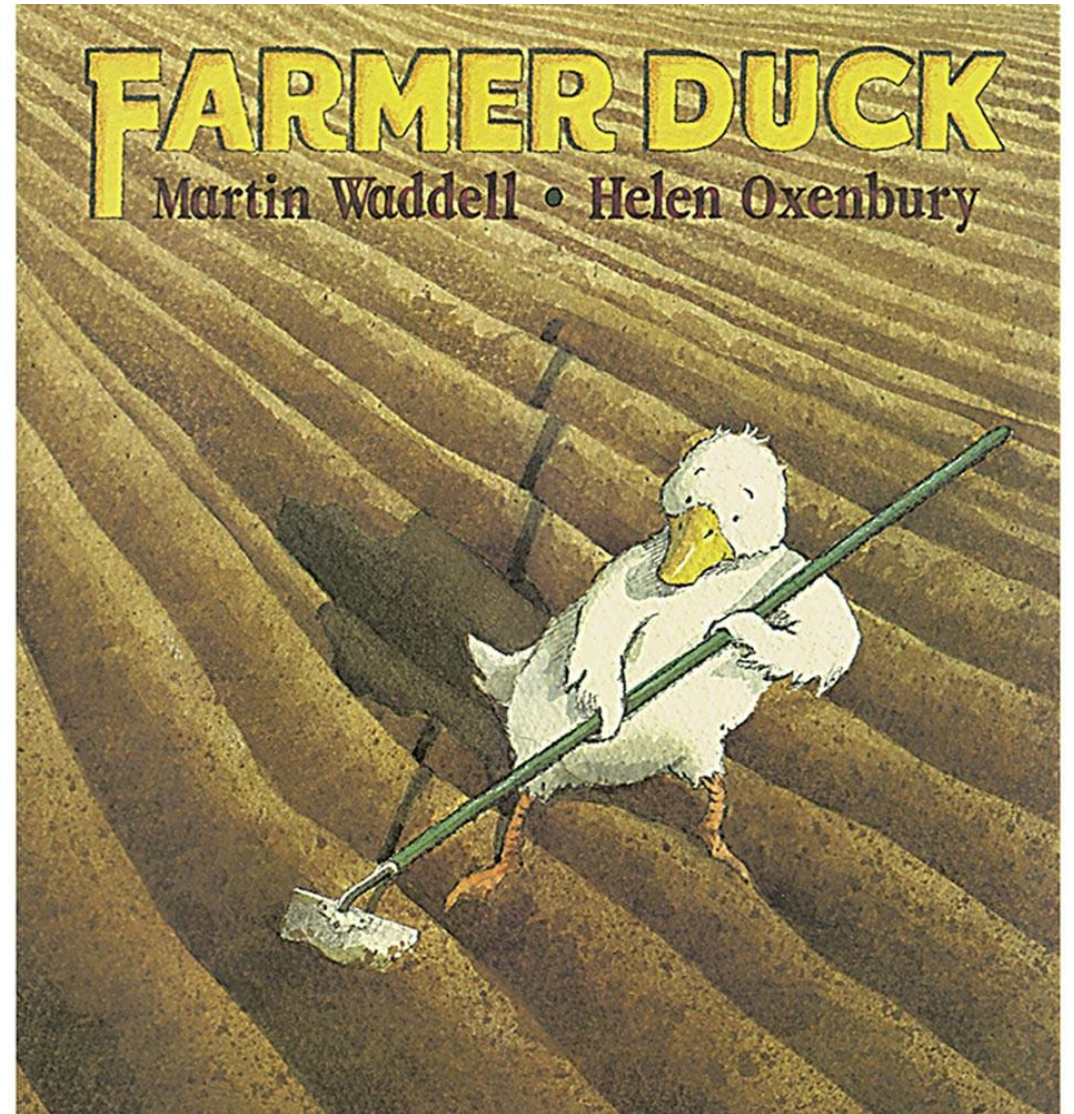
- Упрощение изображения
- Передача глубокого социального смысла через простое или незначительное изображение
- Детское/ наивное рисование
- Уплотнение или отсутствие пространства
- Локальное использование цветов и аппликация

Британская иллюстрированная детская книга года



Никола Бэйли.





Martin Waddell and Helen Oxenbury. 1992

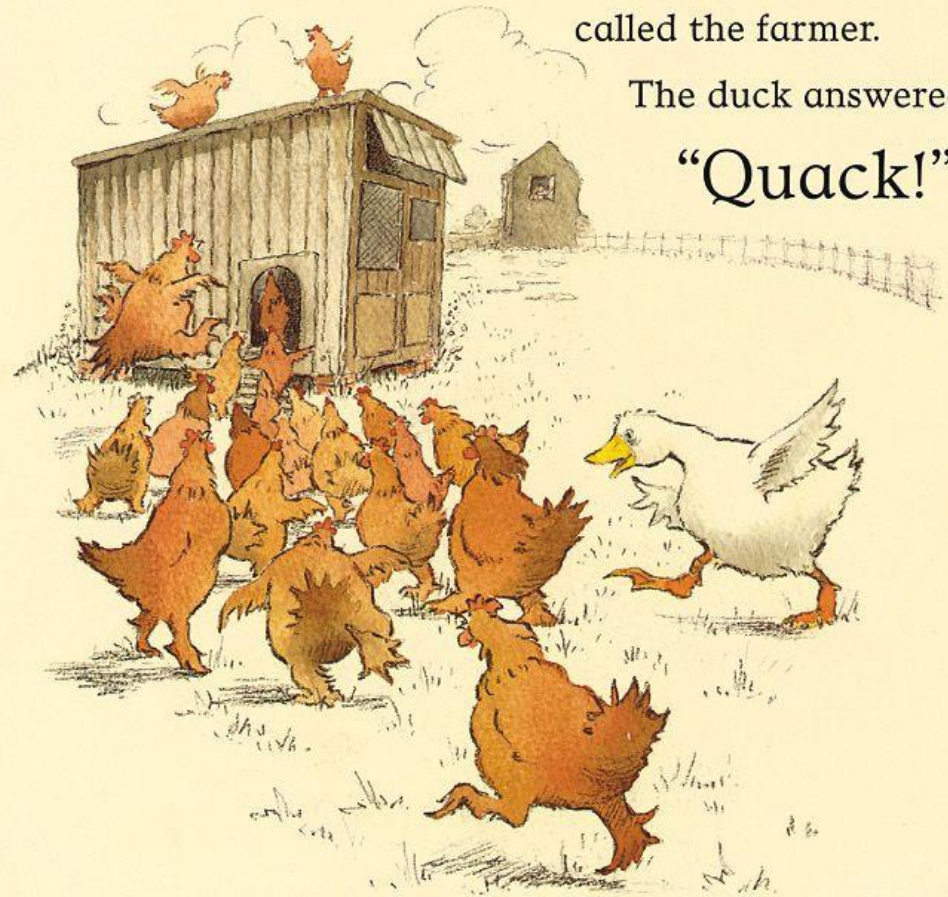


The duck brought the sheep from the hill.

“How goes the work?” called the farmer.

The duck answered,

“Quack!”



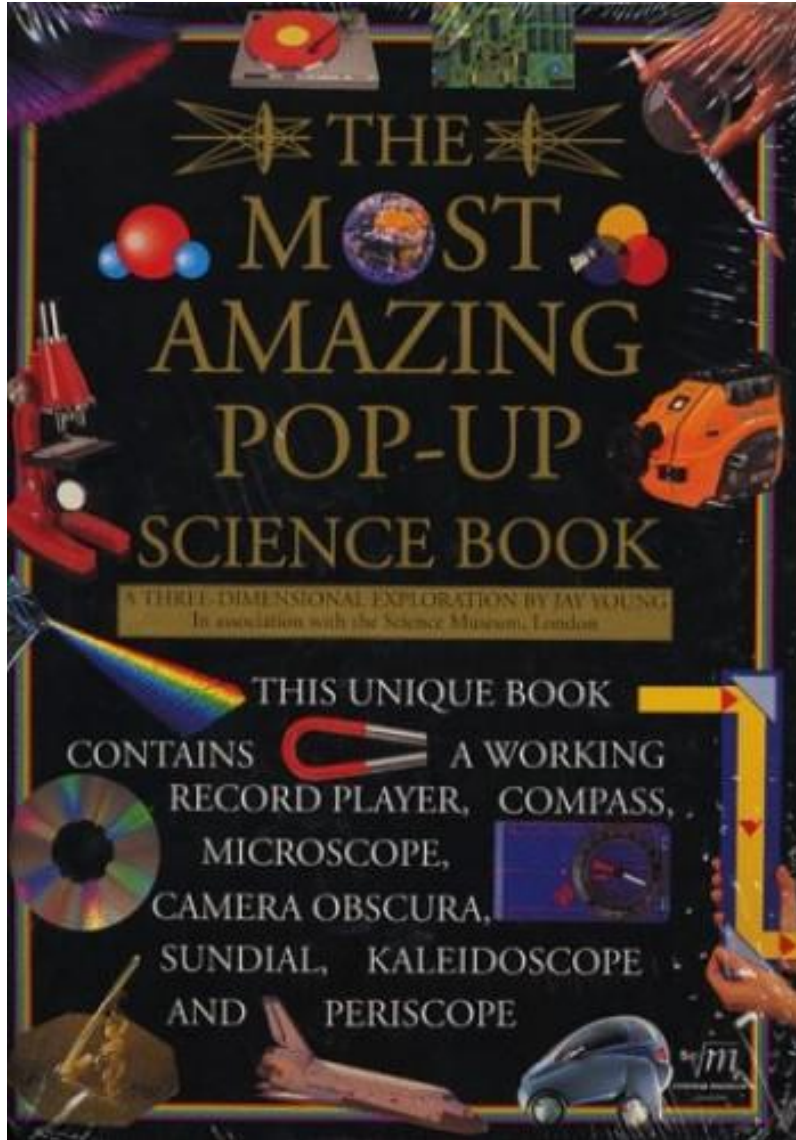
The duck put the hens in their house.

“How goes the work?”

called the farmer.

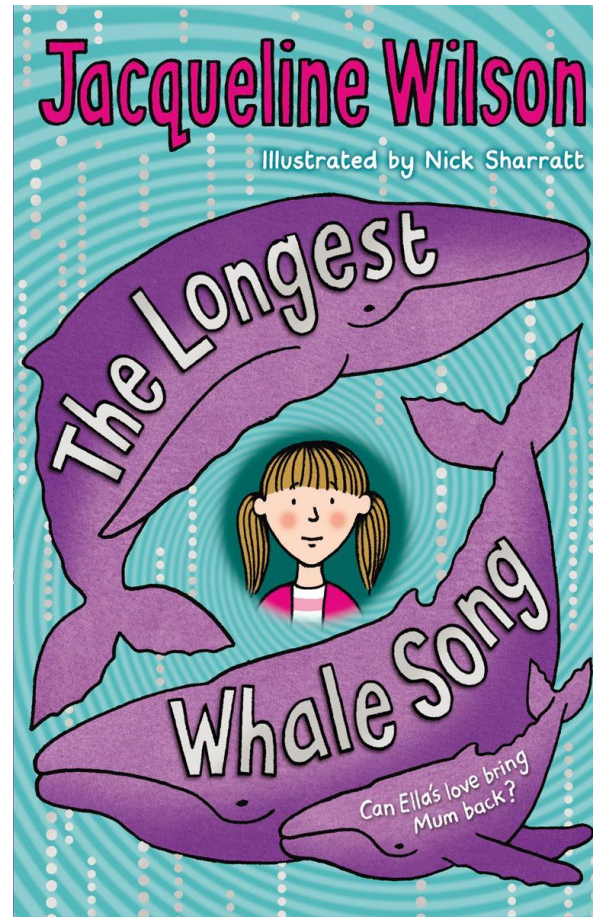
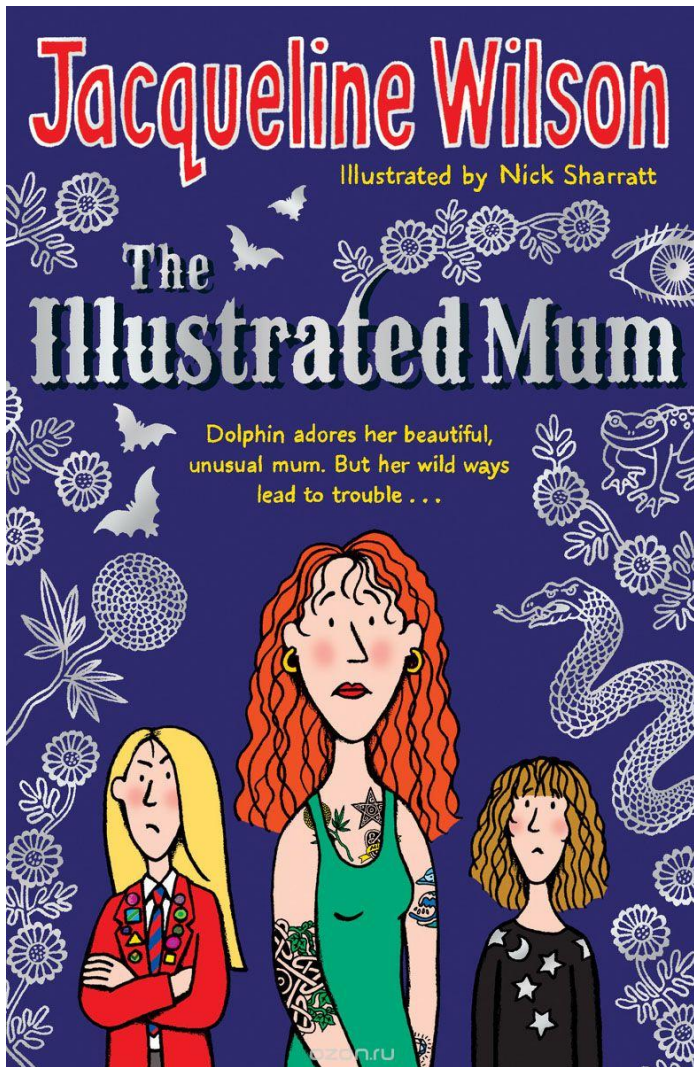
The duck answered,

“Quack!”

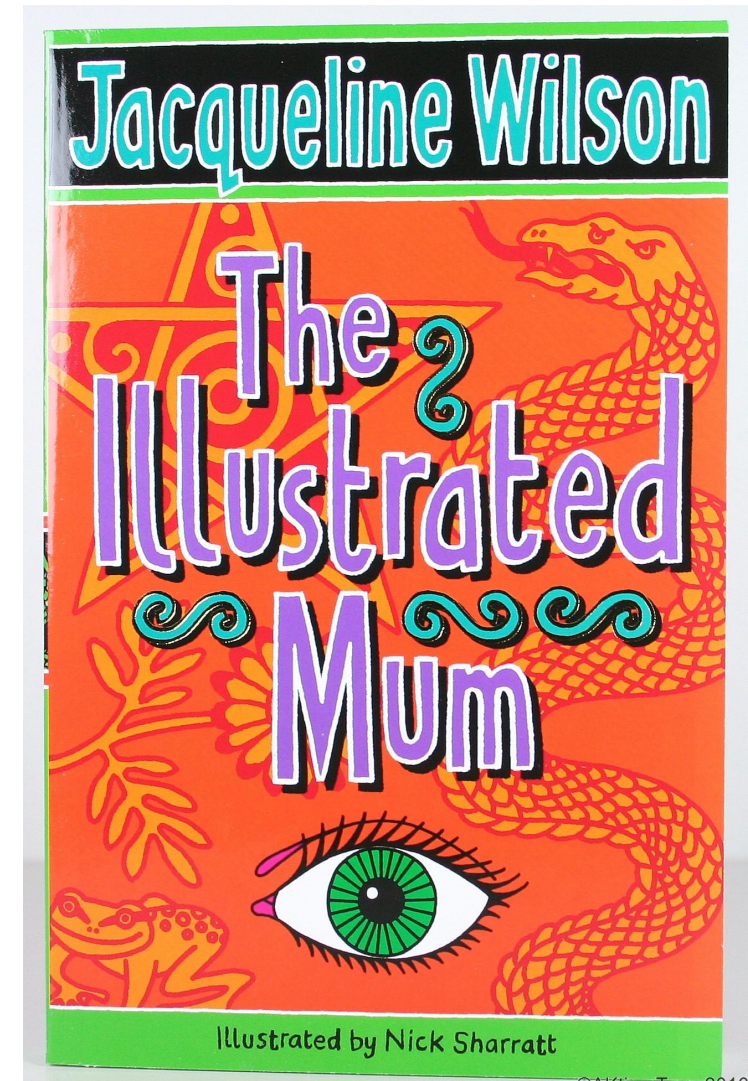


Jay Young. 1995

Национальная книжная премия Children's Book of the Year Award



The Illustrated Mum by Jacqueline Wilson. 2000

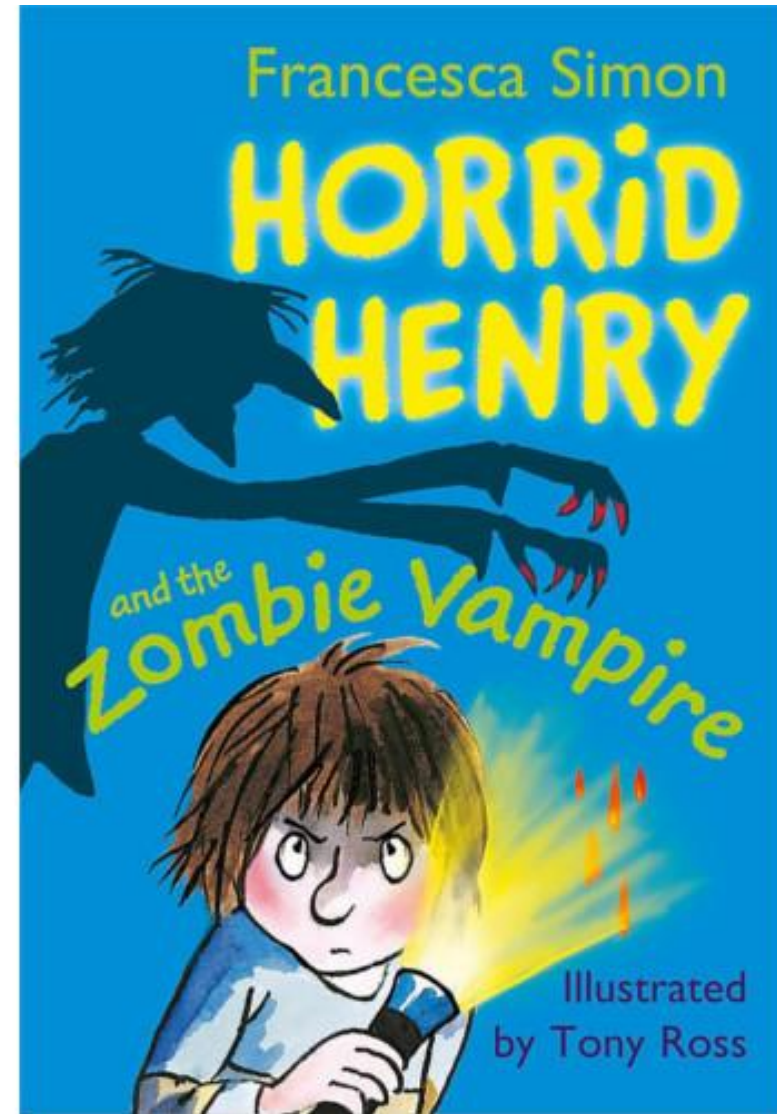
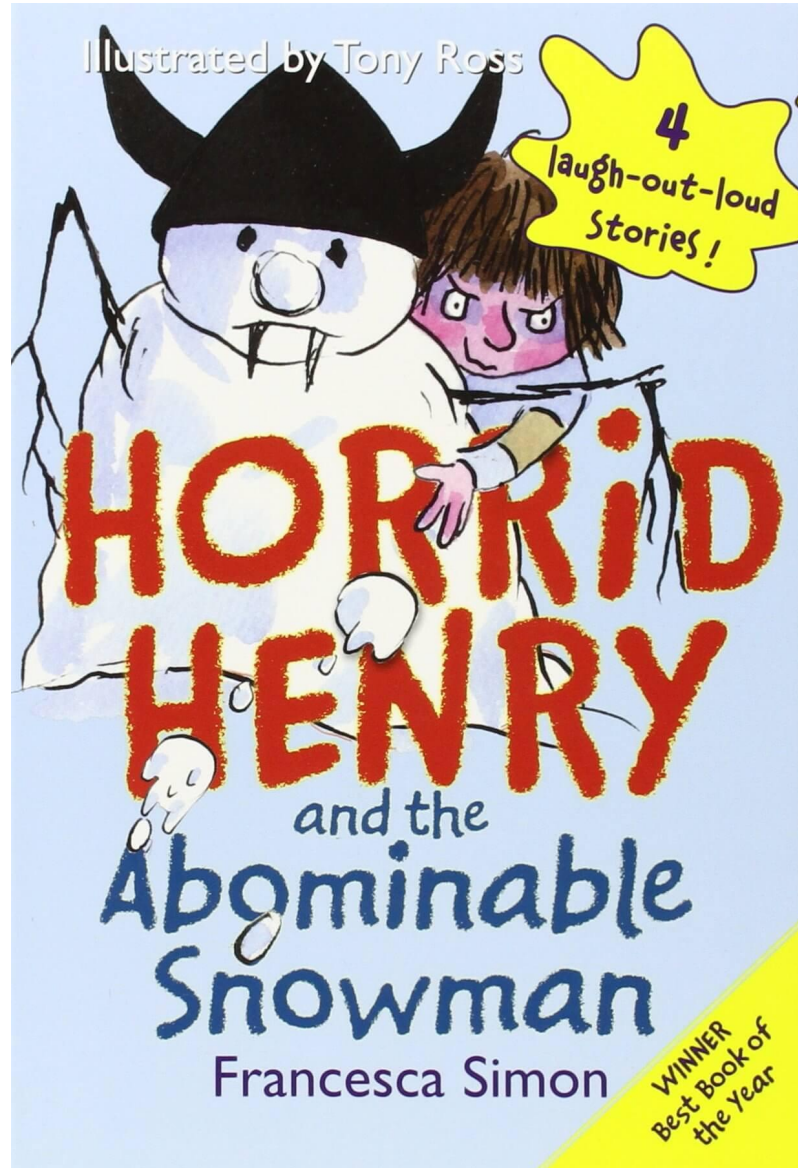




Джулия Дональдсон и Аксель Шеффлер.



И ничего не страшно,
когда под боком папа!



Тони Росс.

from the NUMBER ONE bestselling author

David Walliams

RATBURGER



Performed by
David
Walliams

12

Instant Suspension

What is the worst thing that could ever happen to you at school?

When you arrive in the morning, you walk through the playground and realise you forgot to put on any clothes except your school tie?



118

Instant Suspension

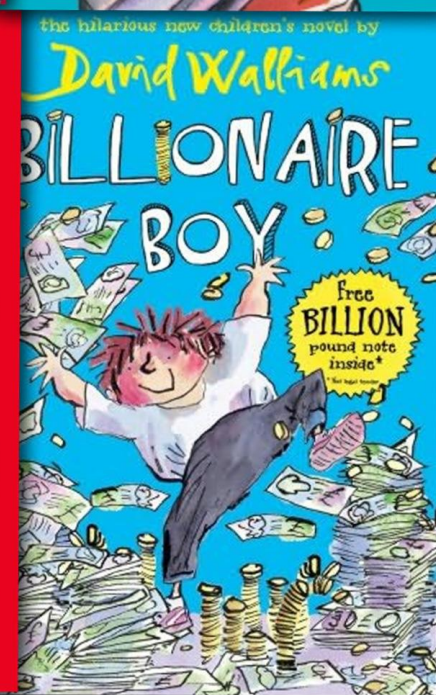
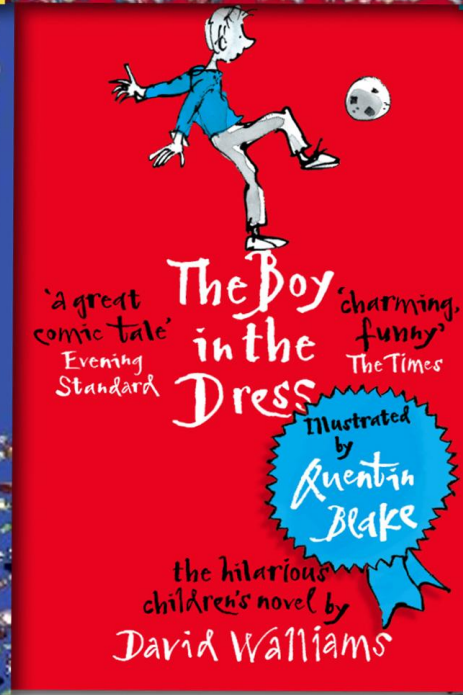
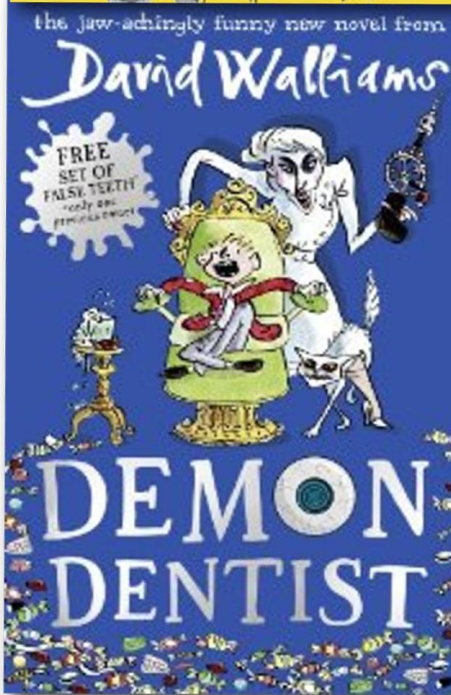
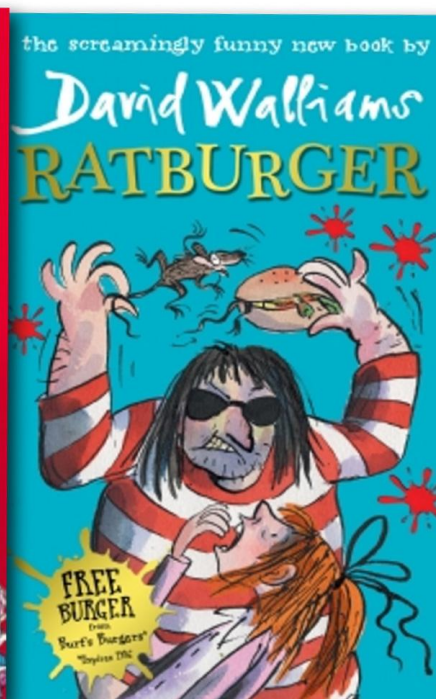
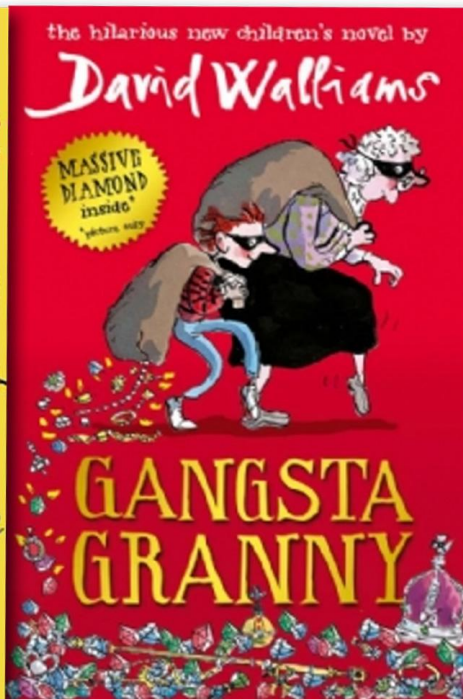
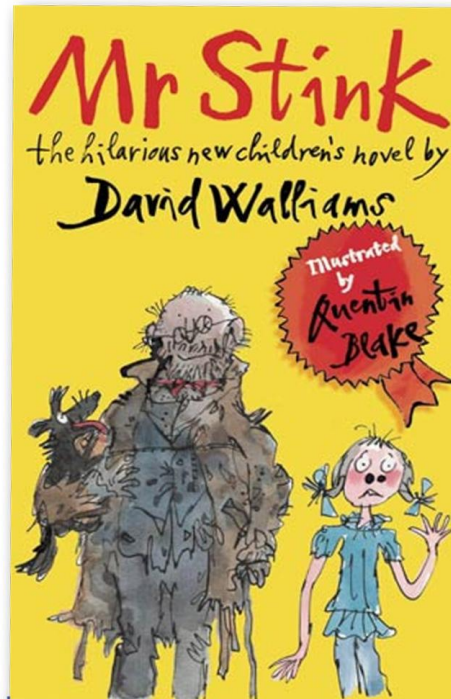
In an exam you become so nervous about getting the answers right and your stomach churns up so badly that your bum explodes?



During a football match you run around kissing all your team-mates after you have scored a goal, only to be told by the PE teacher that it was, in fact, an own goal?



119

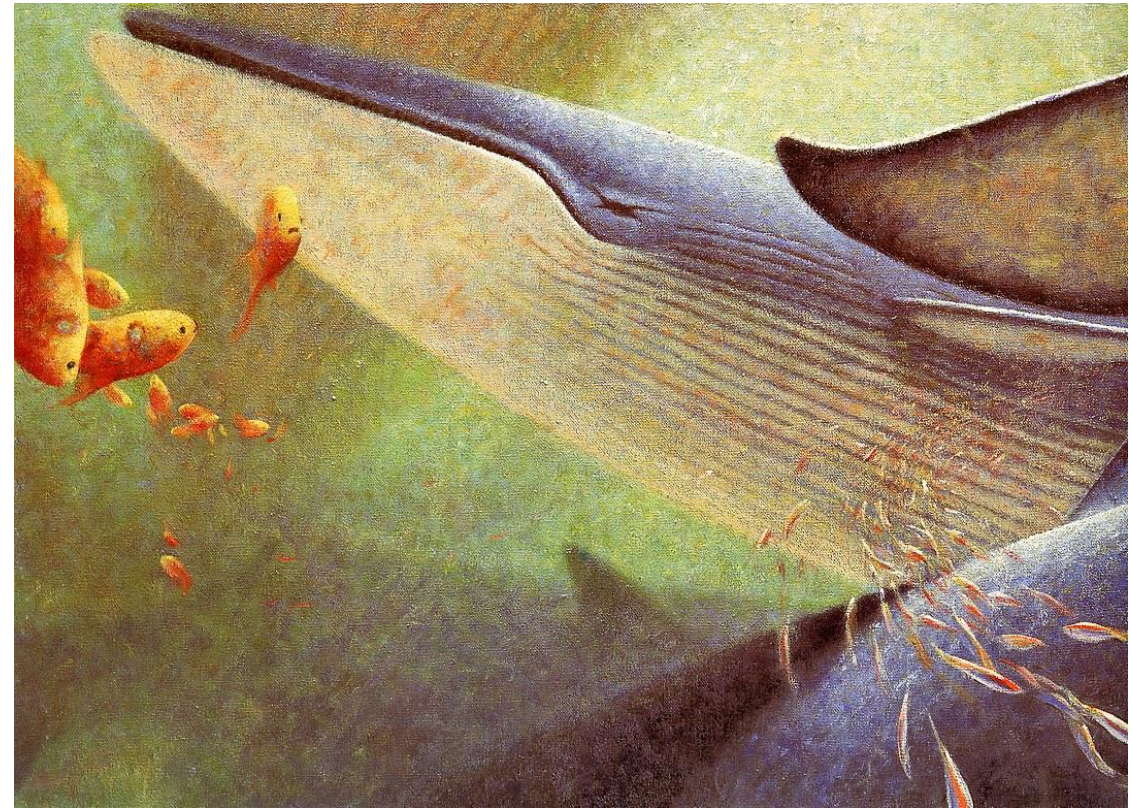
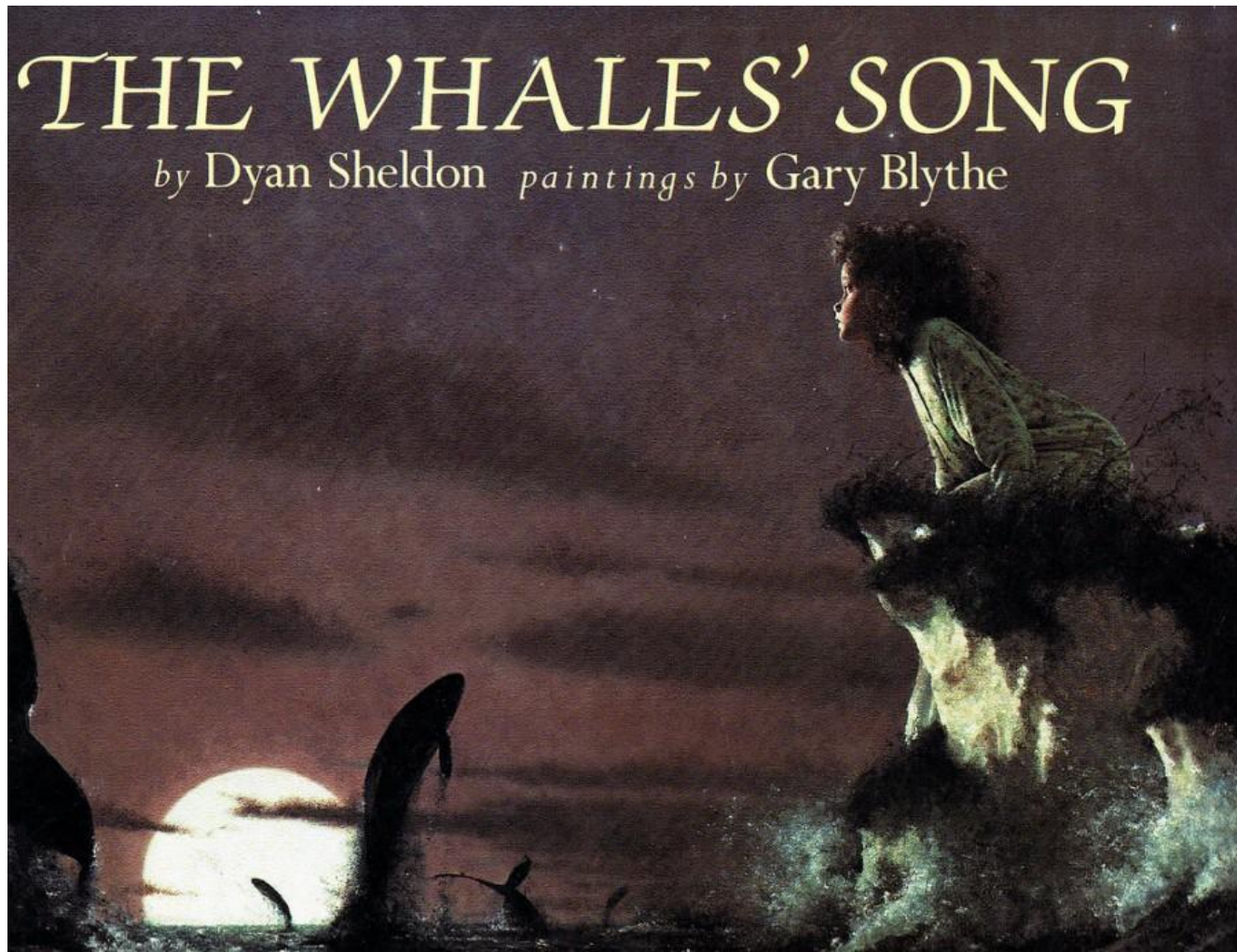


Выводы

- Упрощение изображения
- Преобладание карикатуры
- Имитация детского рисунка
- Преобладание негативного пространства
- Стремление к плоскости

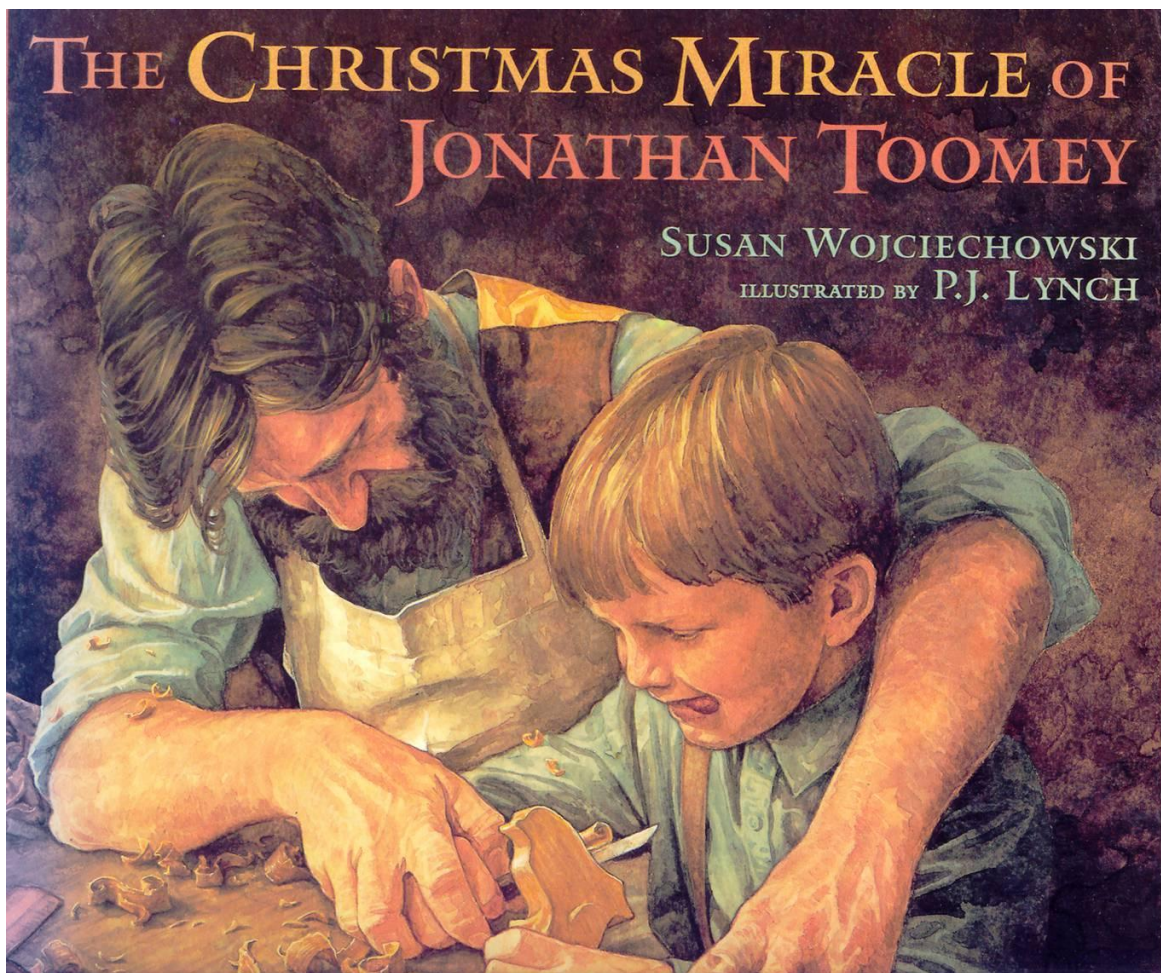
Медаль Кейт Гринуэй





Гэри Блайт Песня Китов. Медаль за

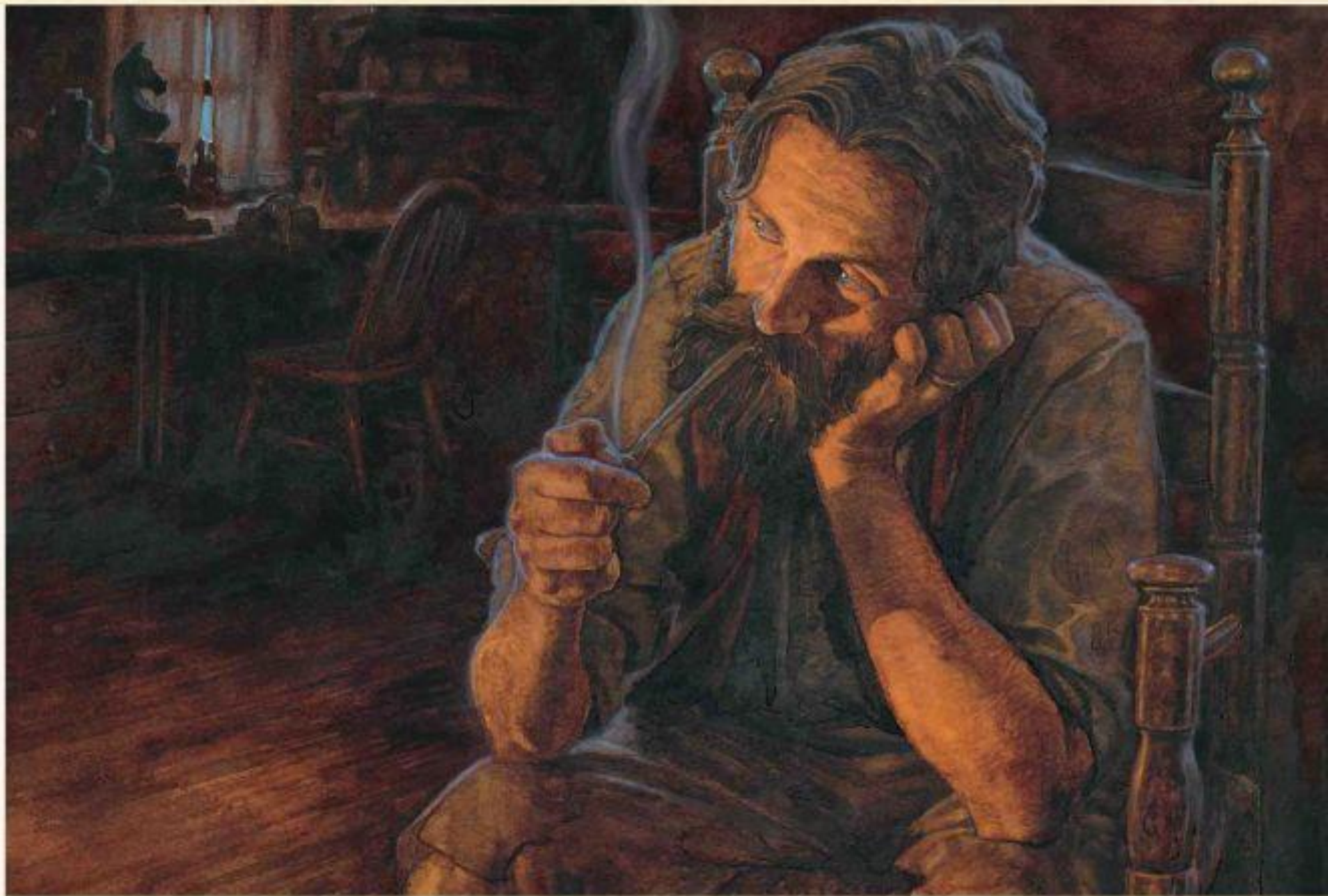


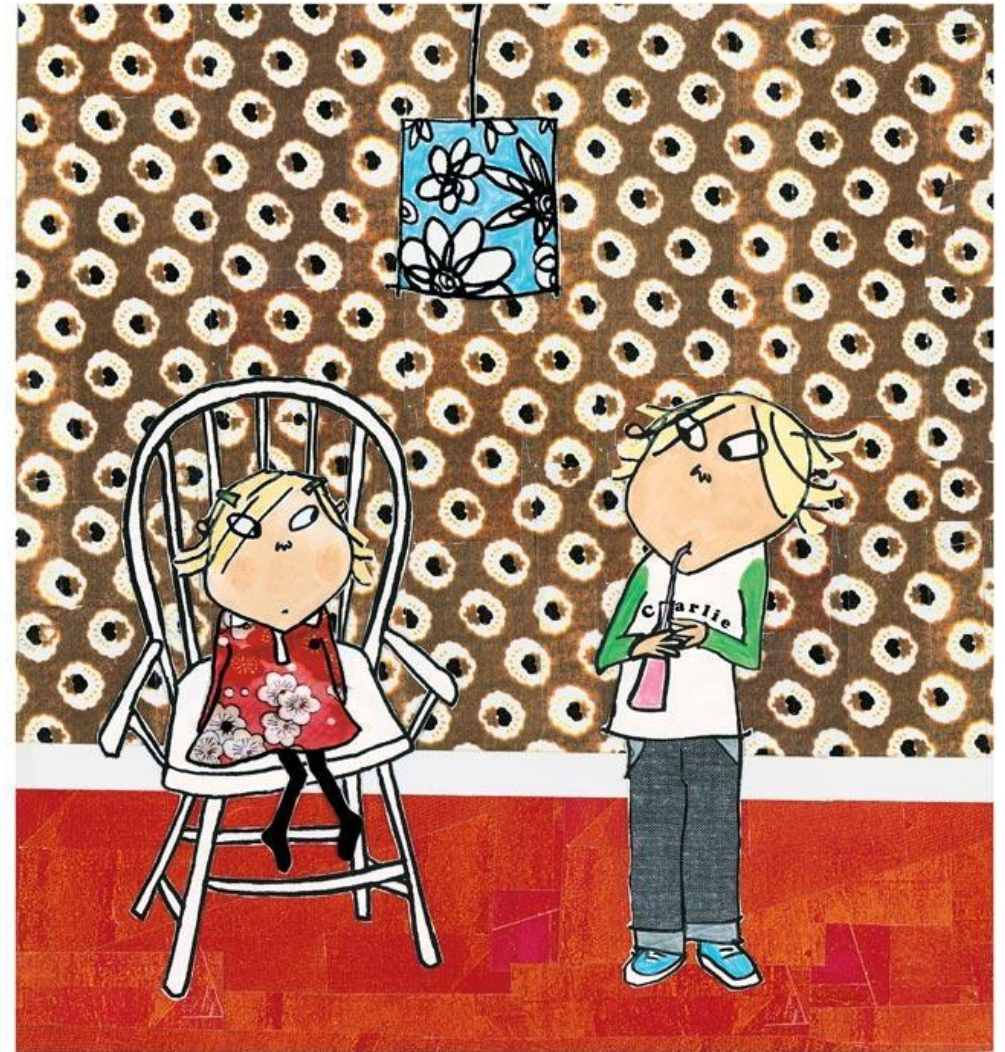
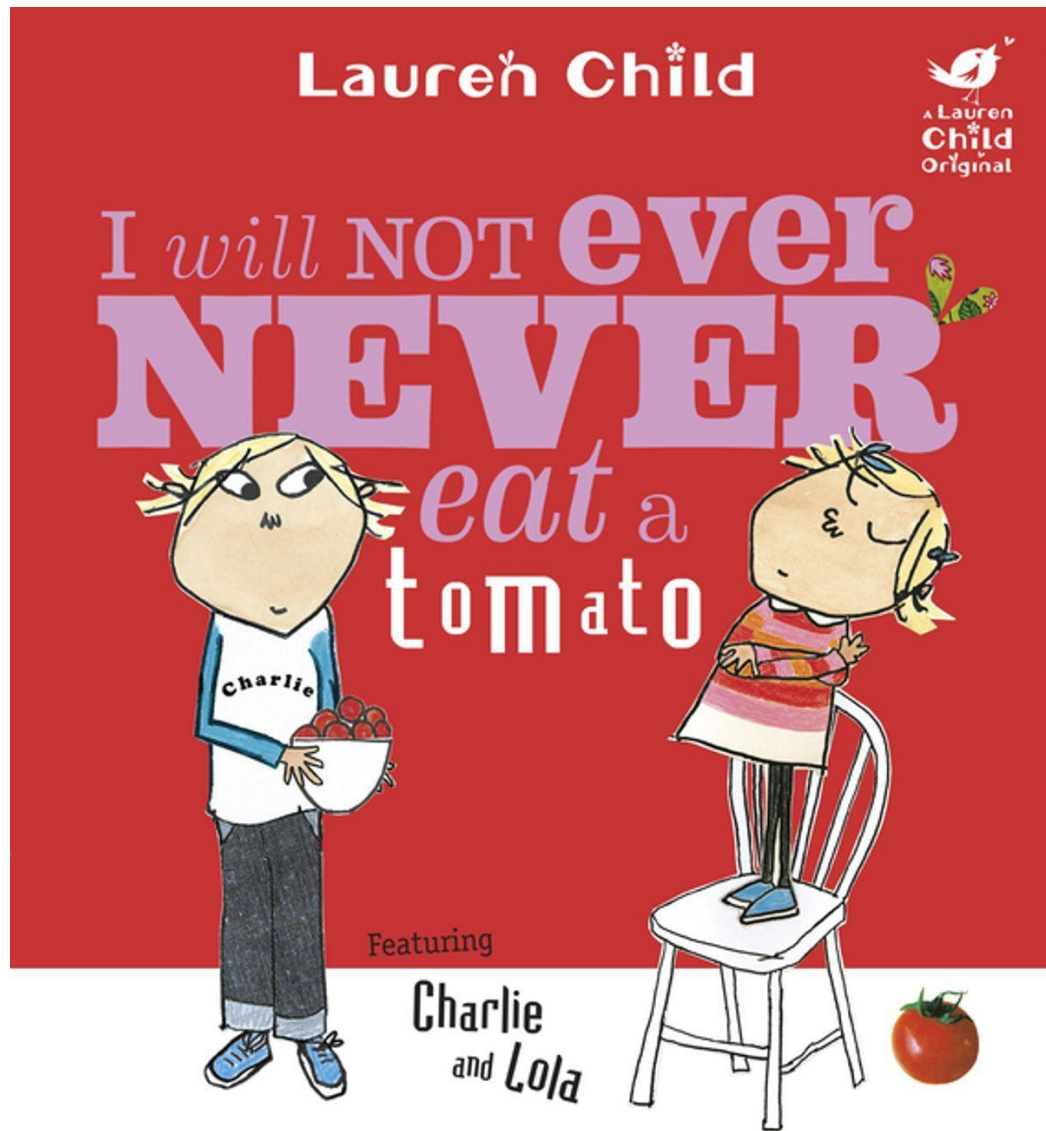


P. J. Lynch Рождественское чудо Джонатана Туми. Медаль за

Никто в деревне и не догадывался, отчего мистер Туми такой мрачный и нелюдимый ворчун, с чего это он вечно горбился, сутулился, будто клонил его к земле невидимый непосильный груз. На самом-то деле несколько лет тому назад, когда Джонатан Туми был молод и полон жизни, случилась беда: его жена и крохотный сын сильно заболели. В те времена врачи были не такие умелые, да и хороших лекарств у них было поменьше, чем сейчас. И через три дня любимая жена и младенец утасли. Остался Джонатан Туми один-одинёшенек на всём белом свете.

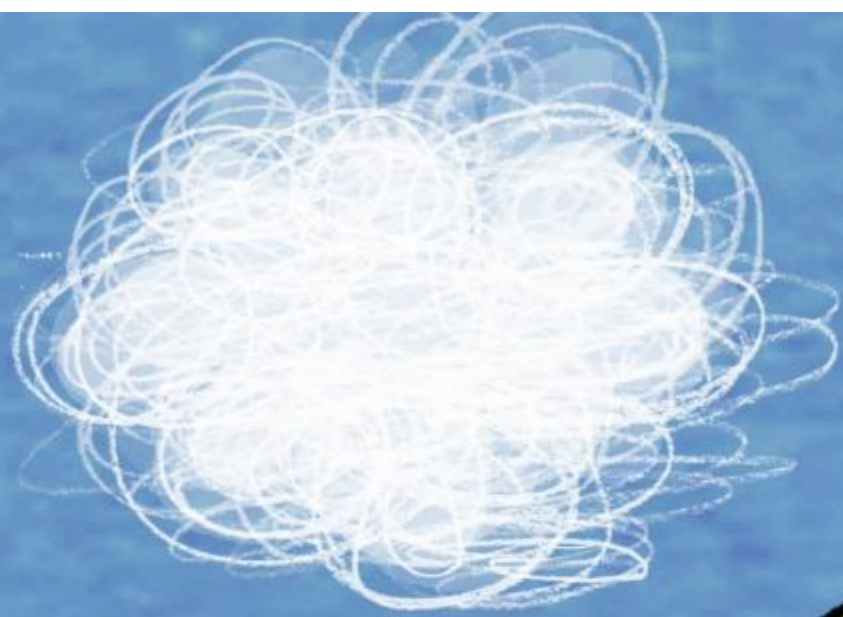
Сильно горевал он, да ничего не поделаешь. Уложил свои немудрёные пожитки в крытый фургон и ехал куда глаза глядят до тех пор, пока в глазах этих не высохли горькие слёзы. Остановился он в первой попавшейся деревне, обосновался в низеньком домишке, стоявшем на отшибе, и продолжал делать то, чем занимался и прежде, — резьбой по дереву.





"But Lola, at school you will meet lots of new friends."

Лорен Чайлд Я никогда, никогда не буду есть помидоры. Медаль за



WOLVES

Emily Gravett



NESTLÉ CHILDREN'S BOOK PRIZE
BRONZE AWARD WINNER 2005

'the debut of the season'
- *Independent on Sunday*



I can ride him like a horse but
**WOLF WON'T
BITE!**



Эмили Граветт Волки. Медаль за

ROLL UP!
ROLL UP!
ROLL UP!
ROLL UP!



We have caught a **WILD WOLF!**



HARRY & HOPPER

Margaret Wild

Freya Blackwood



Фрейя Блэквуд Гарри и Хоппер. Медаль за



O Samuel ensinou-o a sentar, a ficar quieto, a apanhar uma bola,



a ir buscar a trela, a lutar.

Quando o Saltitão cresceu, ajudava o Samuel a fazer os trabalhos de casa, e o Samuel ajudava-o a fugir do seu banho semanal.

SHACKLETON'S JOURNEY



William Grill
FLYING EYE BOOKS



William Grill Путешествие Шеклтона. Медаль за



RECORD YOUR EVERYDAY ADVENTURES

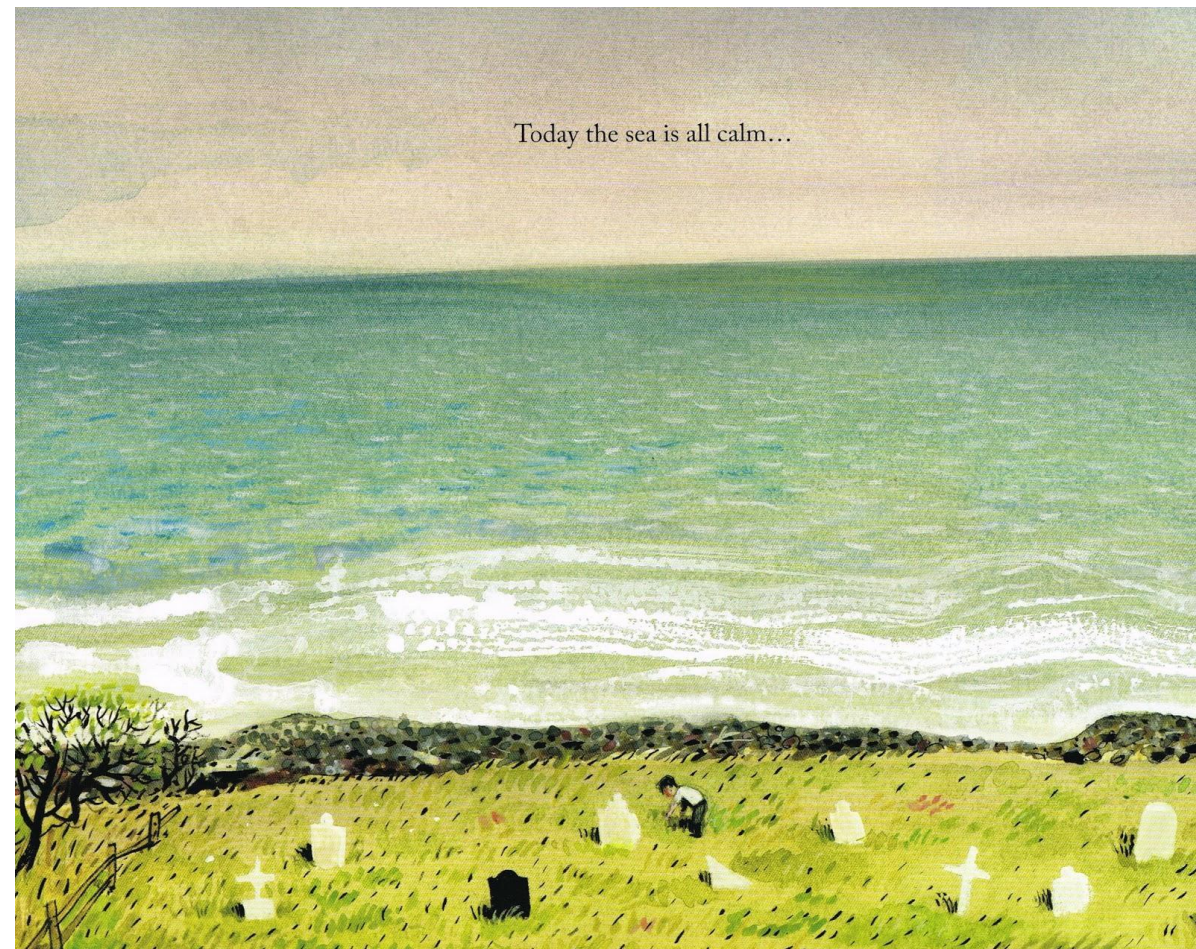
Borrow a camera and take a series of shots that tell a dramatic story about your day. Or alternatively, sketch the same thing. Edit your selection – you can only keep three pictures.

Joanne Schwartz

Sydney Smith

Stadt am Meer

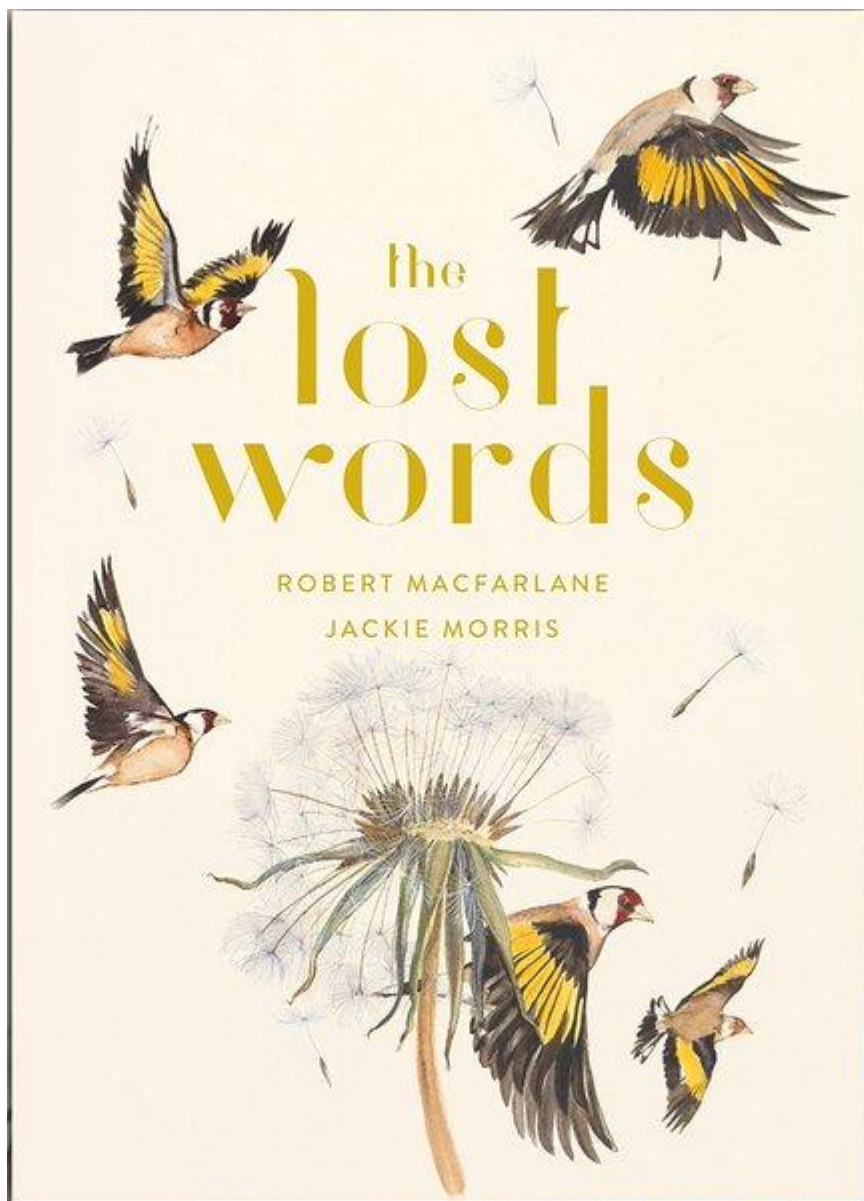
ALADIN



Today the sea is all calm...

Сидней Смит Город, что на берегу моря. Медаль за



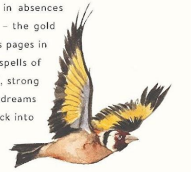


Джекки Моррис "Потерянные слова". Медаль за



Once upon a time, words began to vanish from the language of children. They disappeared so quietly that at first almost no one noticed – fading away like water on stone. The words were those that children used to name the natural world around them: acorn, adder, bluebell, bramble, conker – gone! Fern, heather, kingfisher, otter, raven, willow, wren . . . all of them gone! The words were becoming lost: no longer vivid in children's voices, no longer alive in their stories.

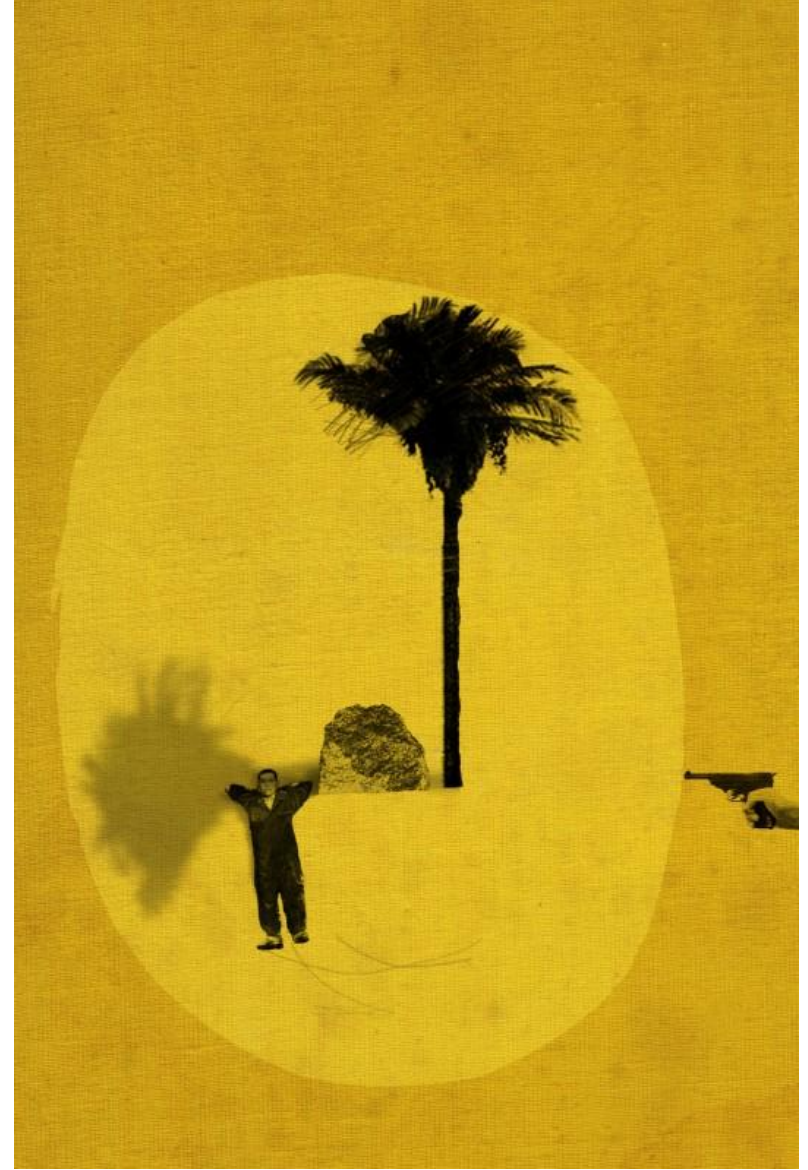
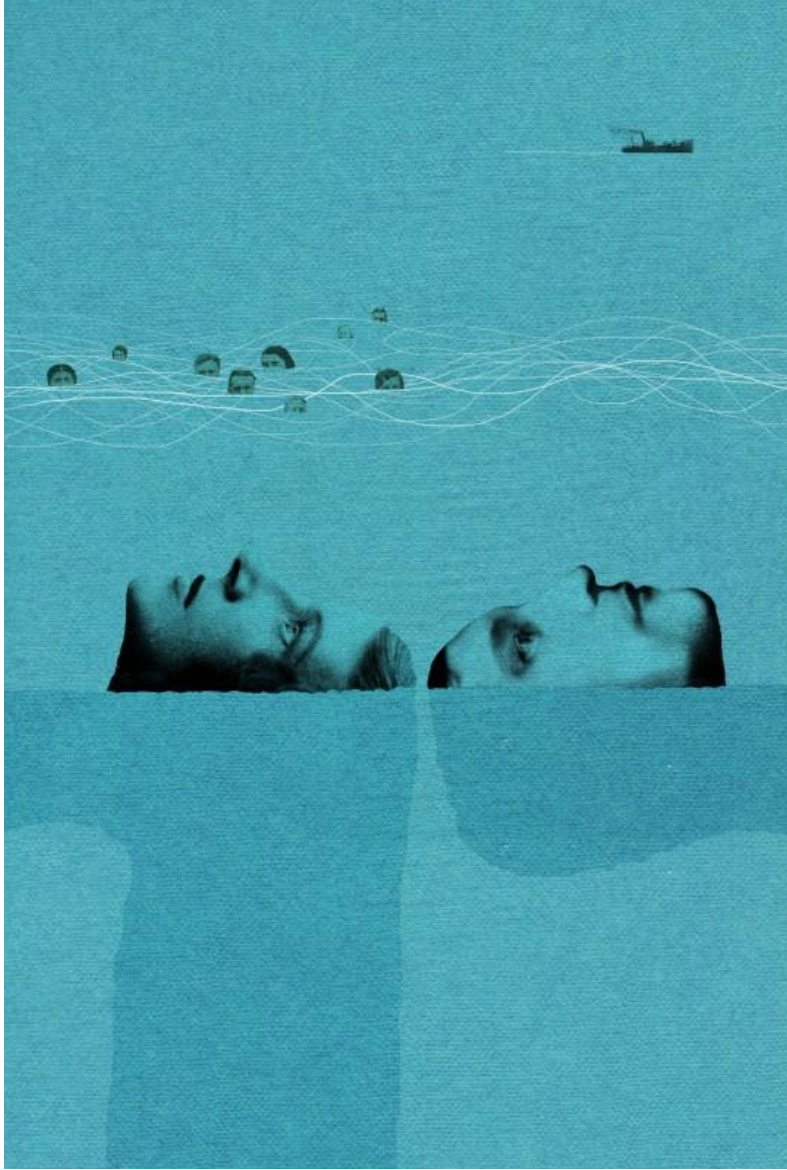
You hold in your hands a spellbook for conjuring back these lost words. To read it you will need to seek, find and speak. It deals in things that are missing and things that are hidden, in absences and in appearances. It is told in gold – the gold of the goldfinches that flit through its pages in charms – and it holds not poems but spells of many kinds that might just, by the old, strong magic of being spoken aloud, unfold dreams and songs, and summon lost words back into the mouth and the mind's eye.

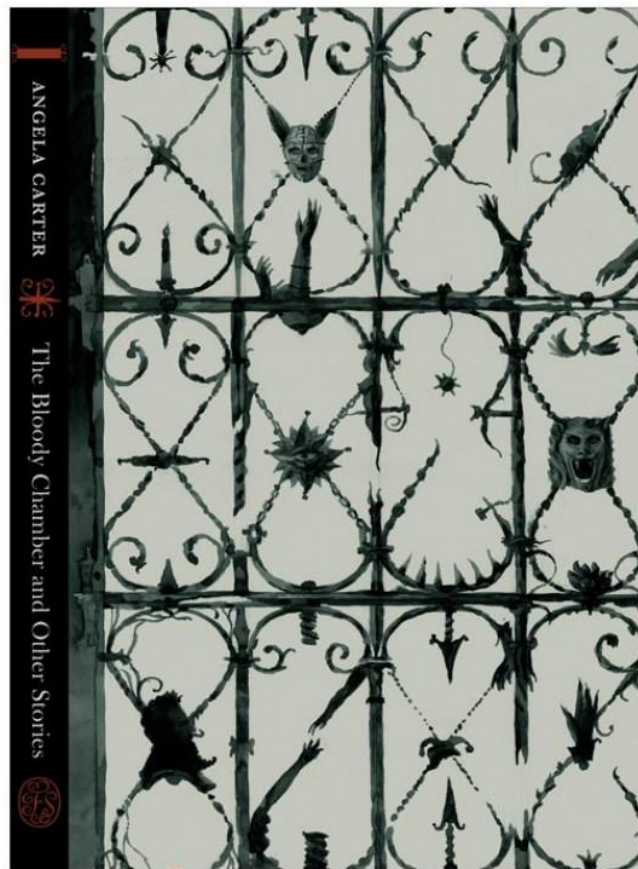


Дом иллюстрации в Лондоне. Конкурс с Folio Society



Мэтью Ричардсон, Победитель Конкурса 2011 Года



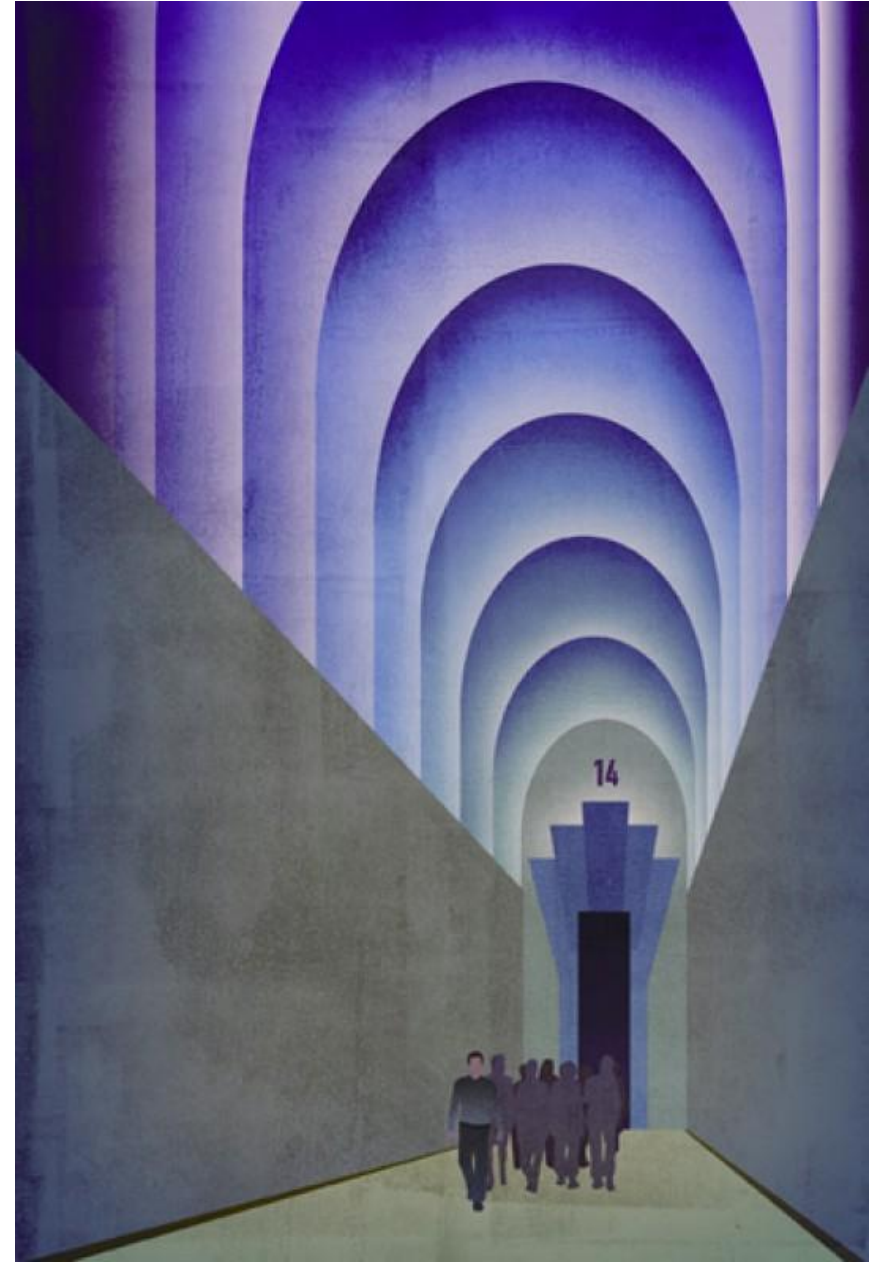


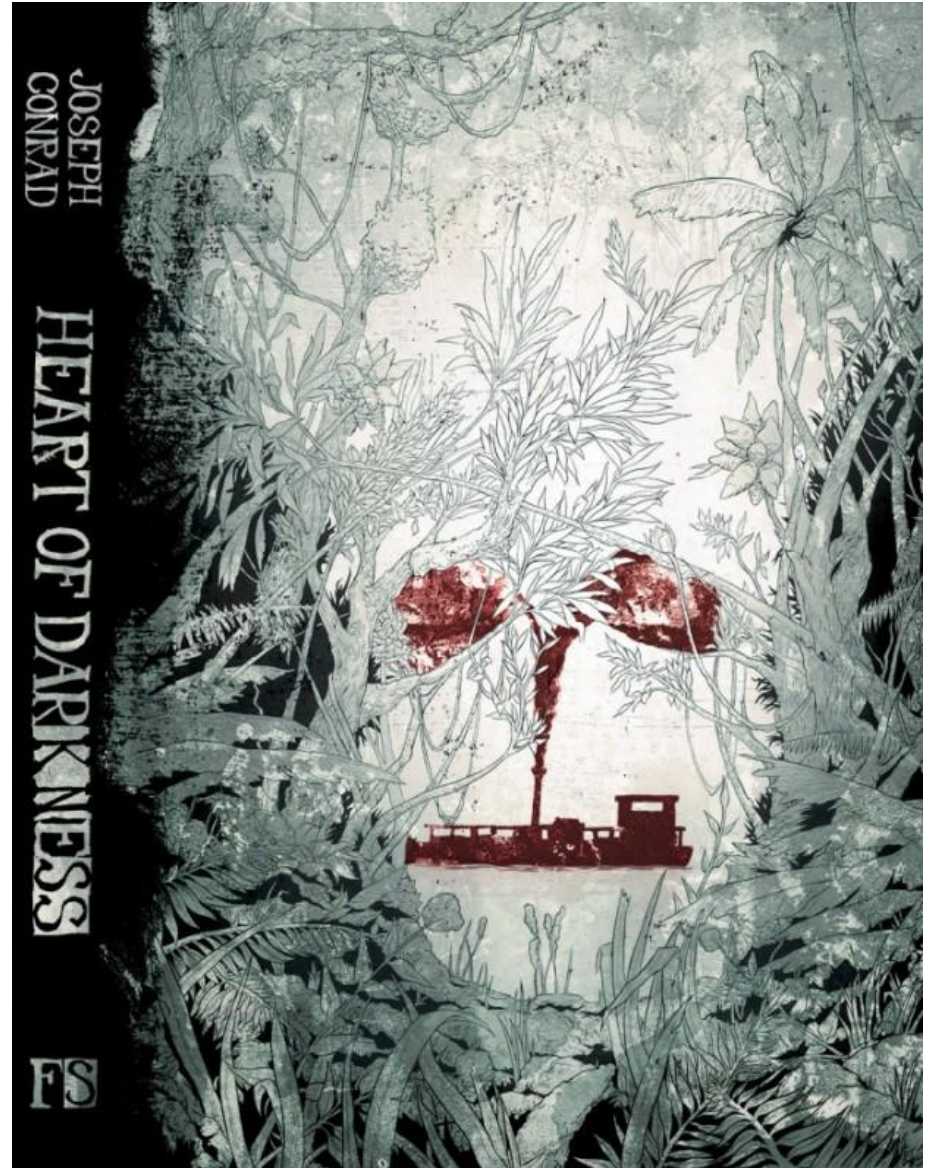
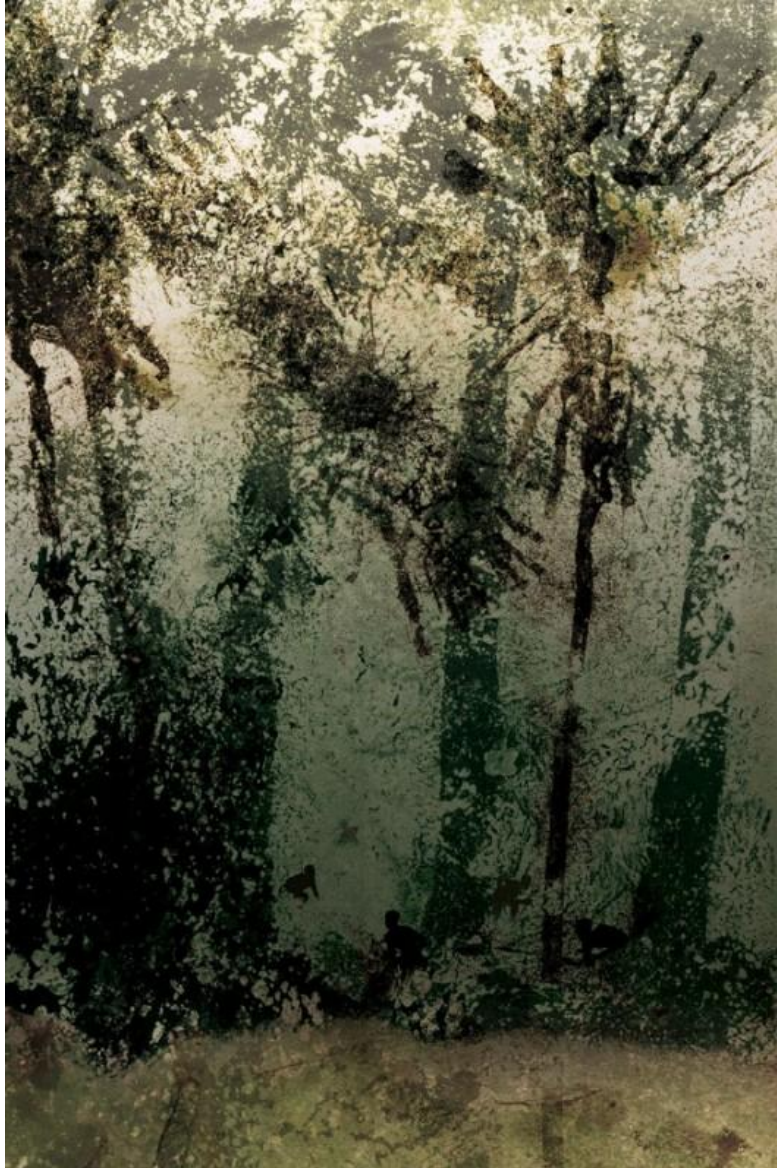
Игорь Караш, Победитель Конкурса 2012 Года



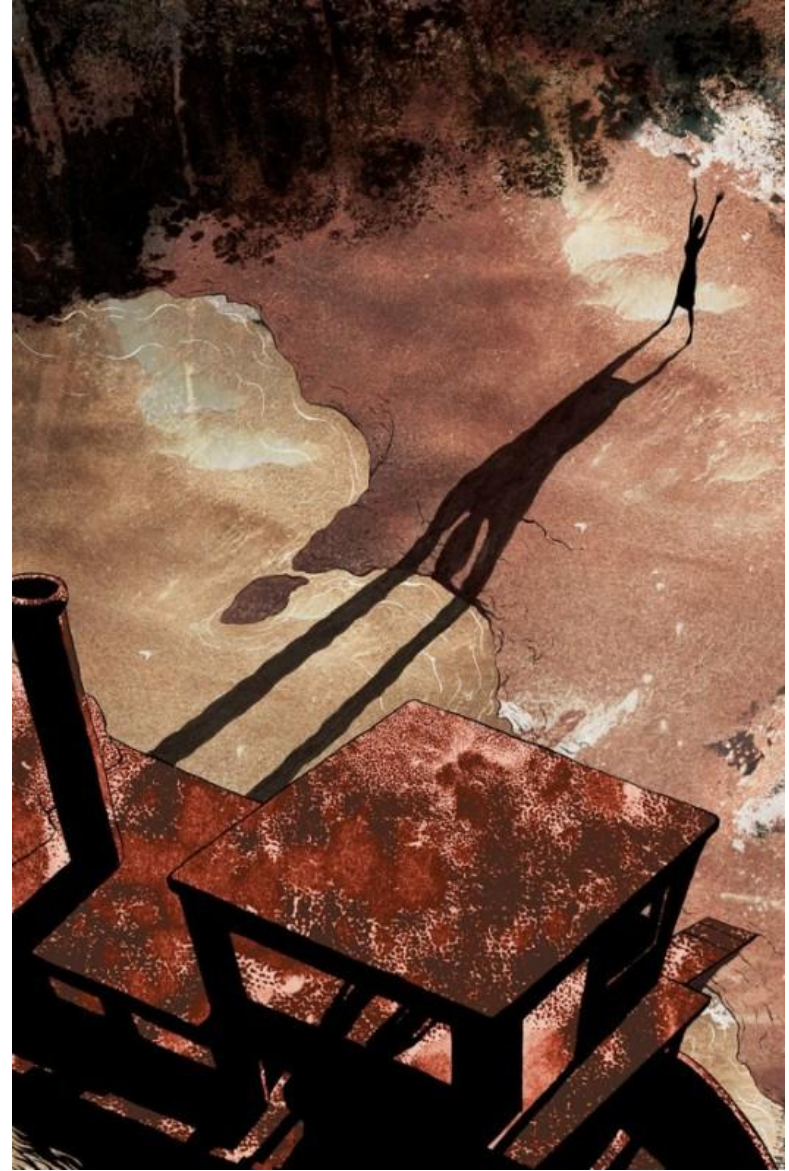


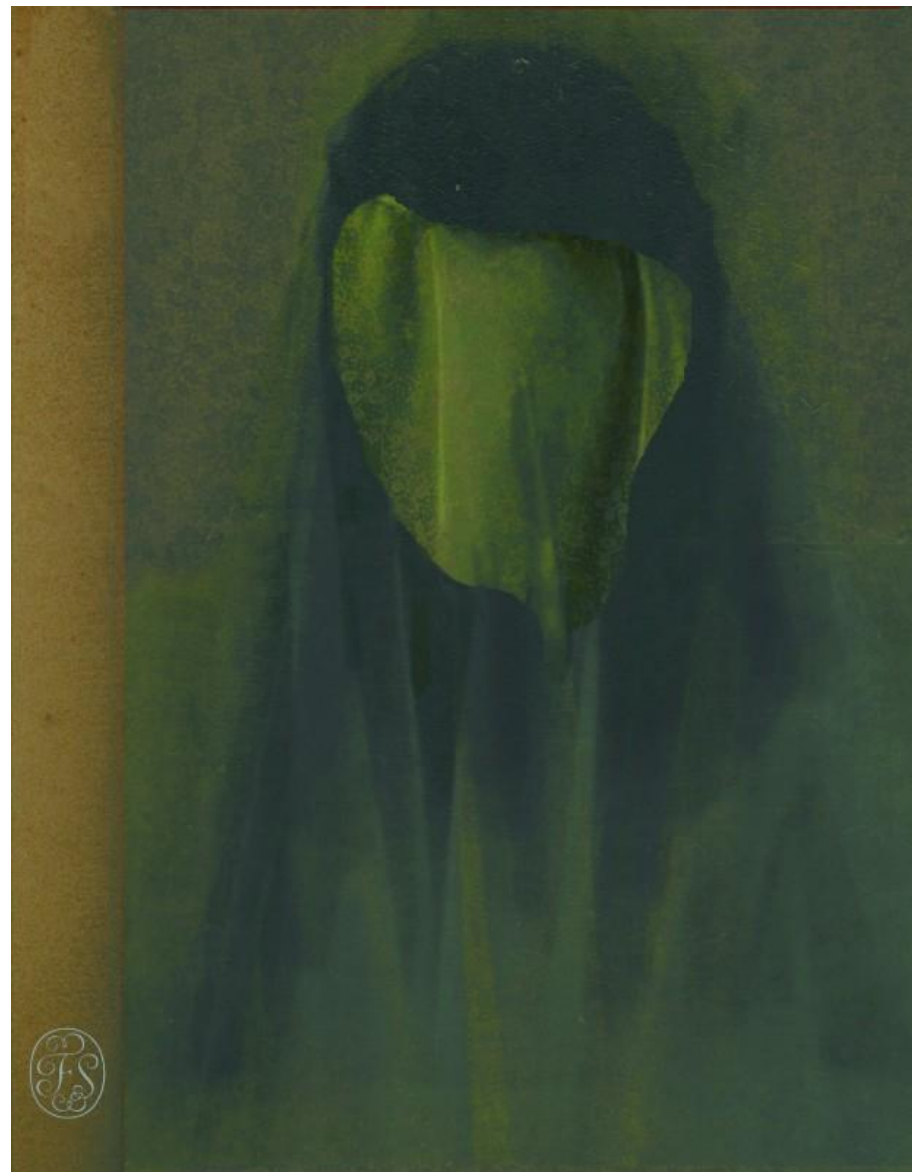
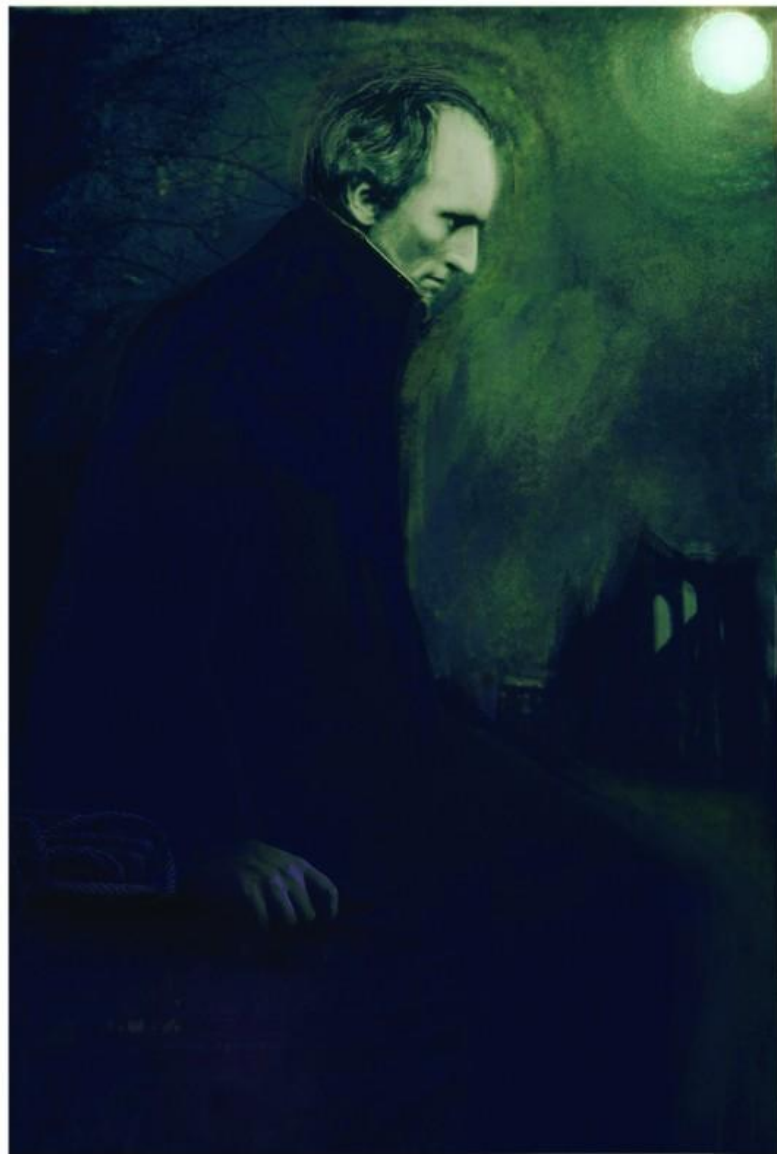
Финн Дин, Победитель Конкурса 2013



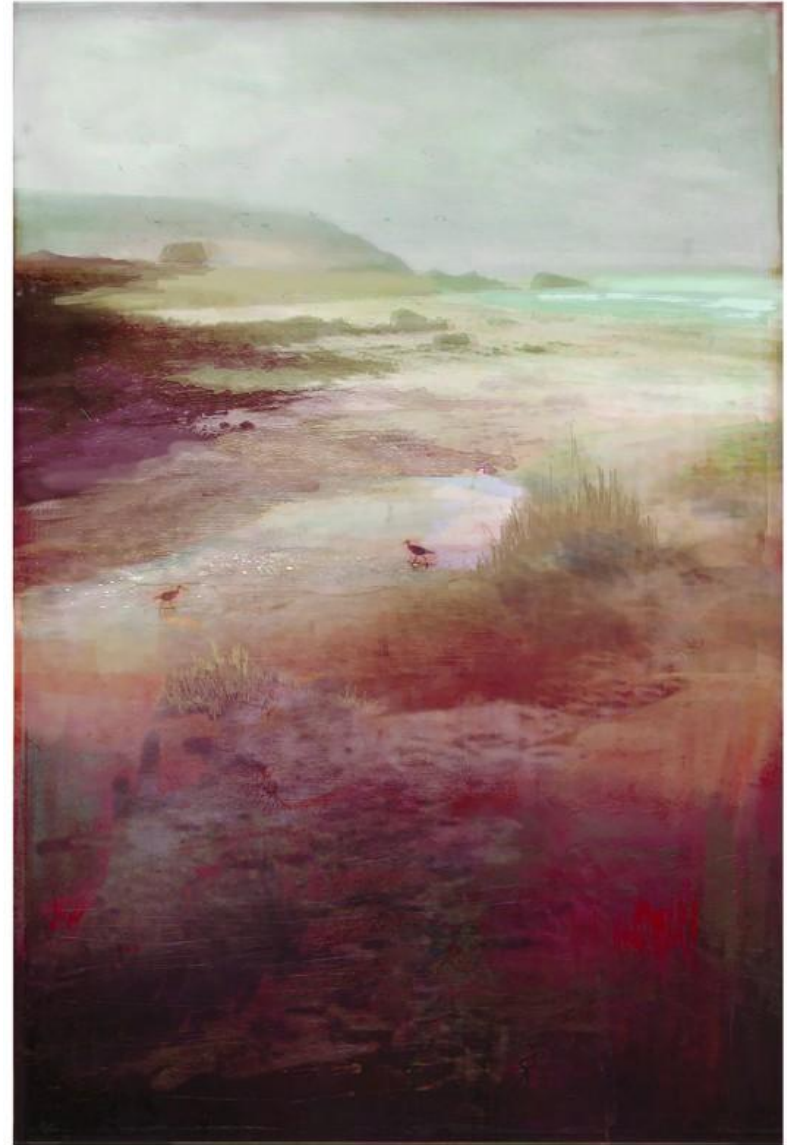
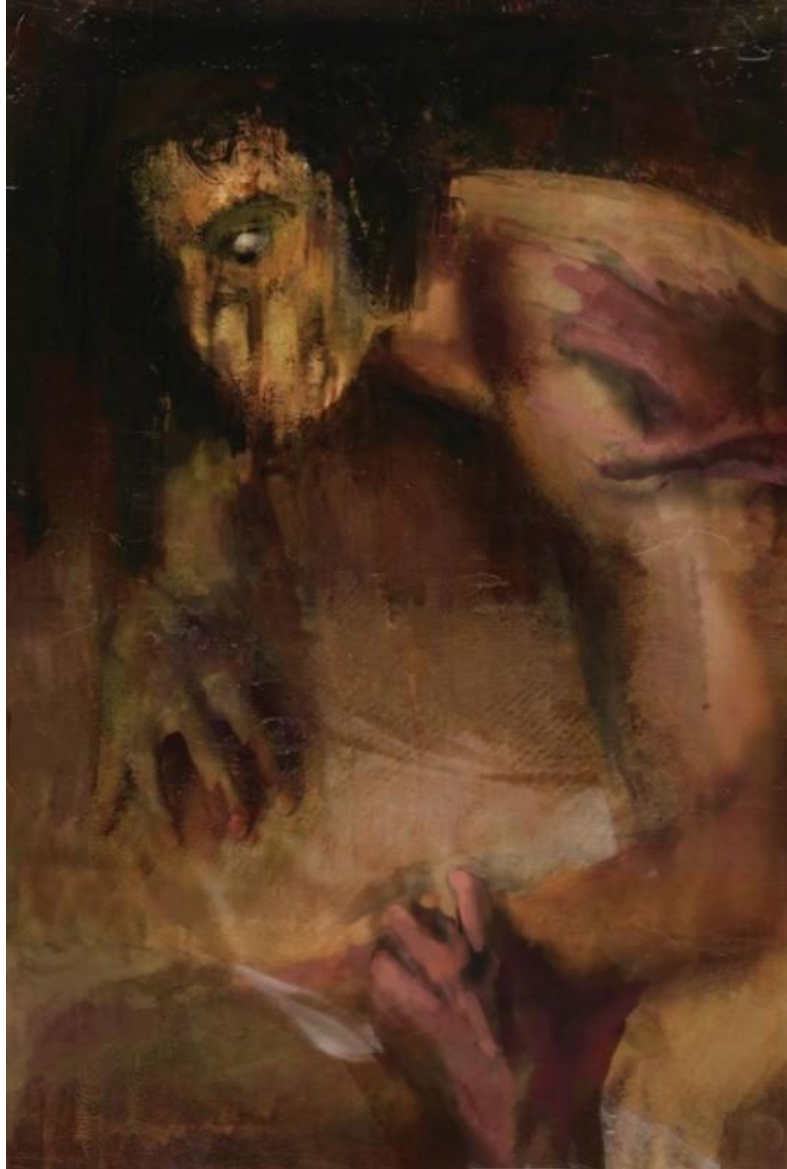


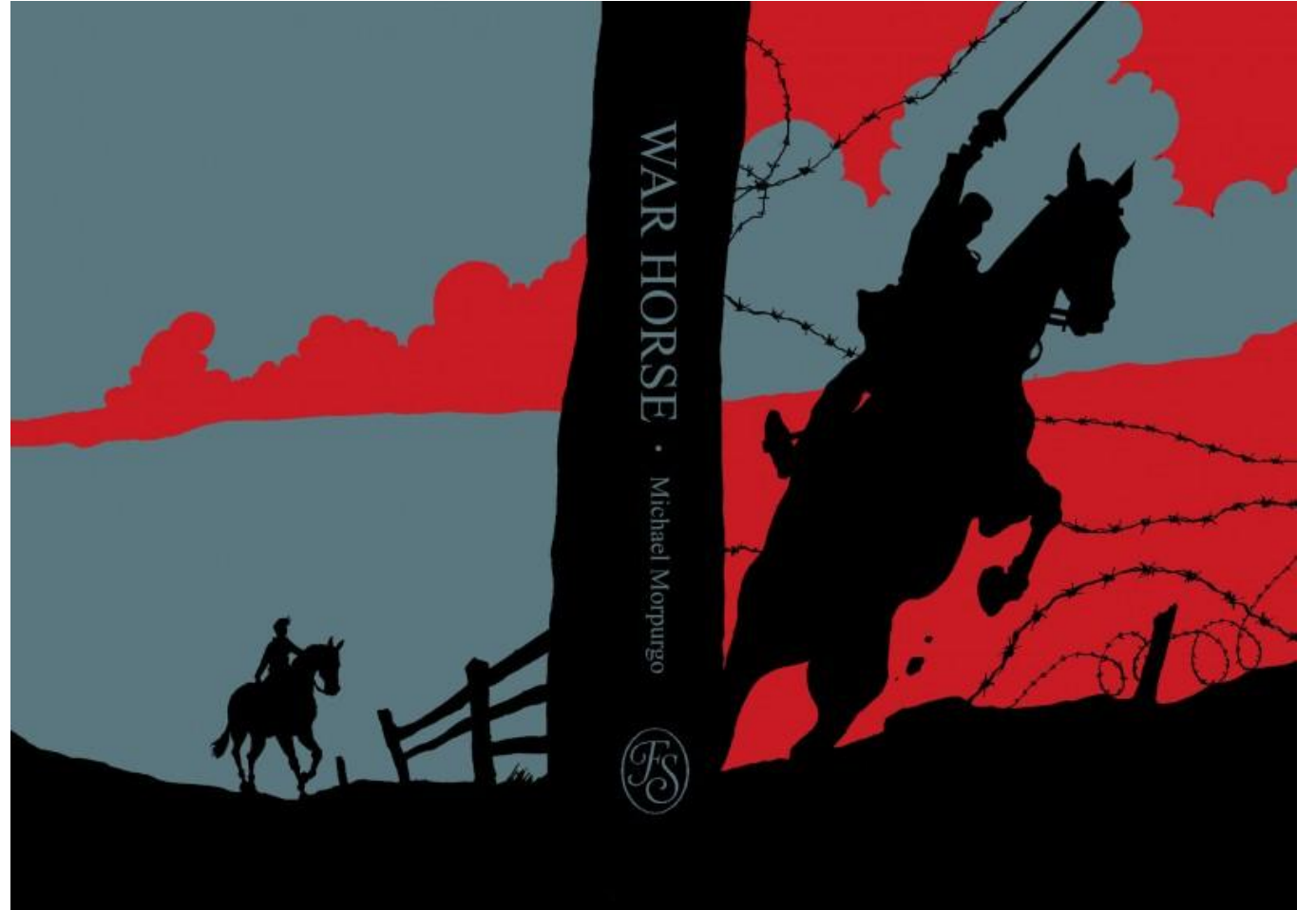
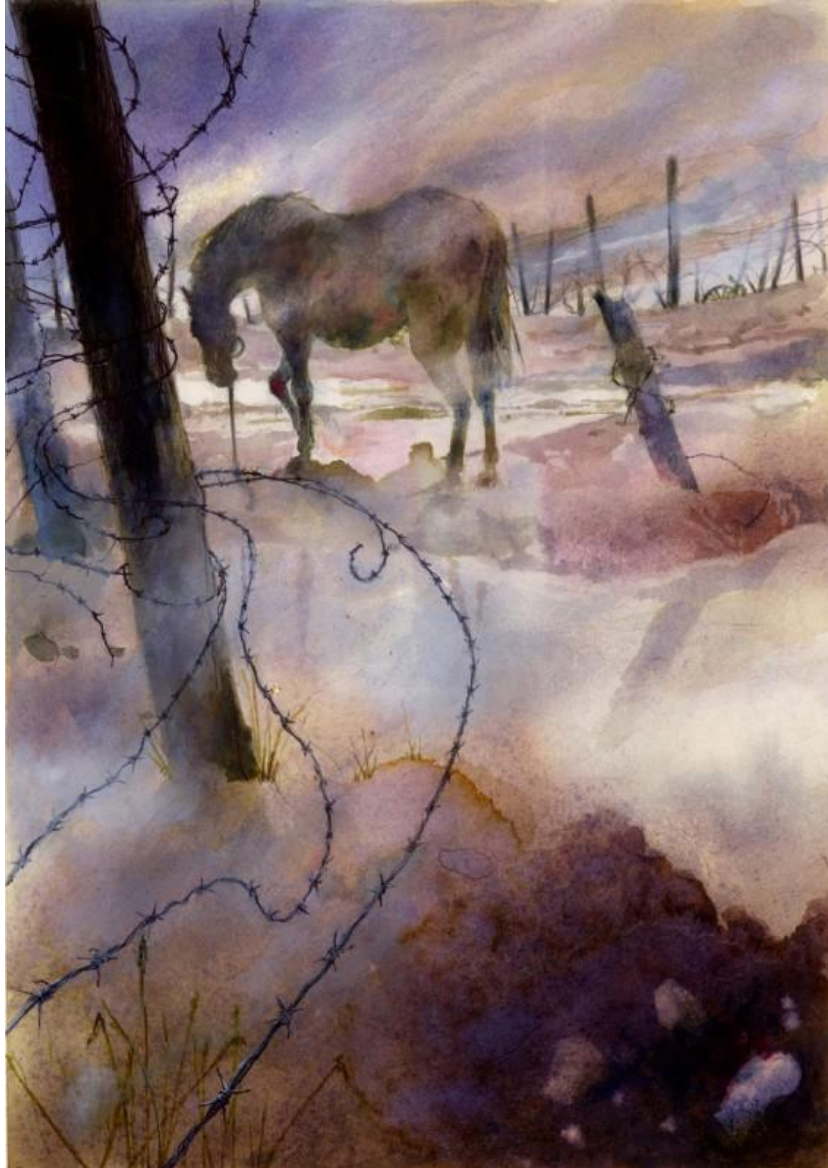
Шон Максорли, Победитель Конкурса 2014



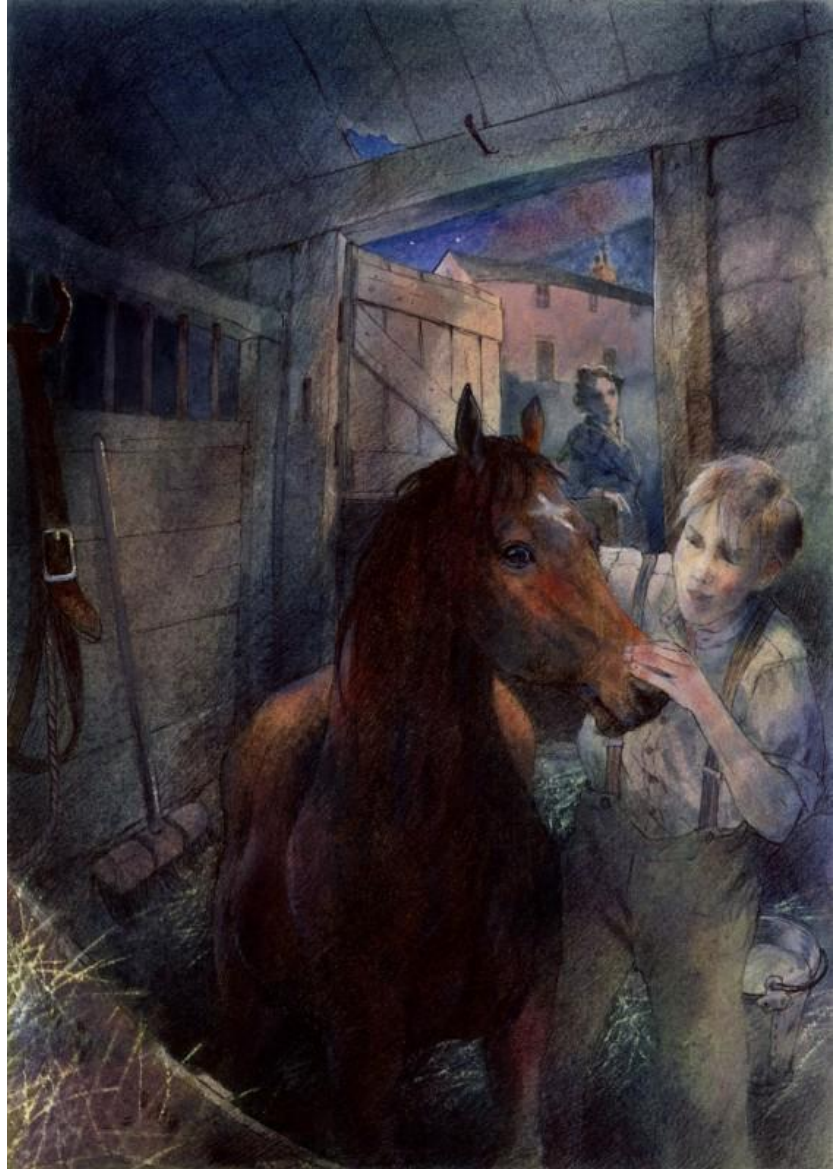


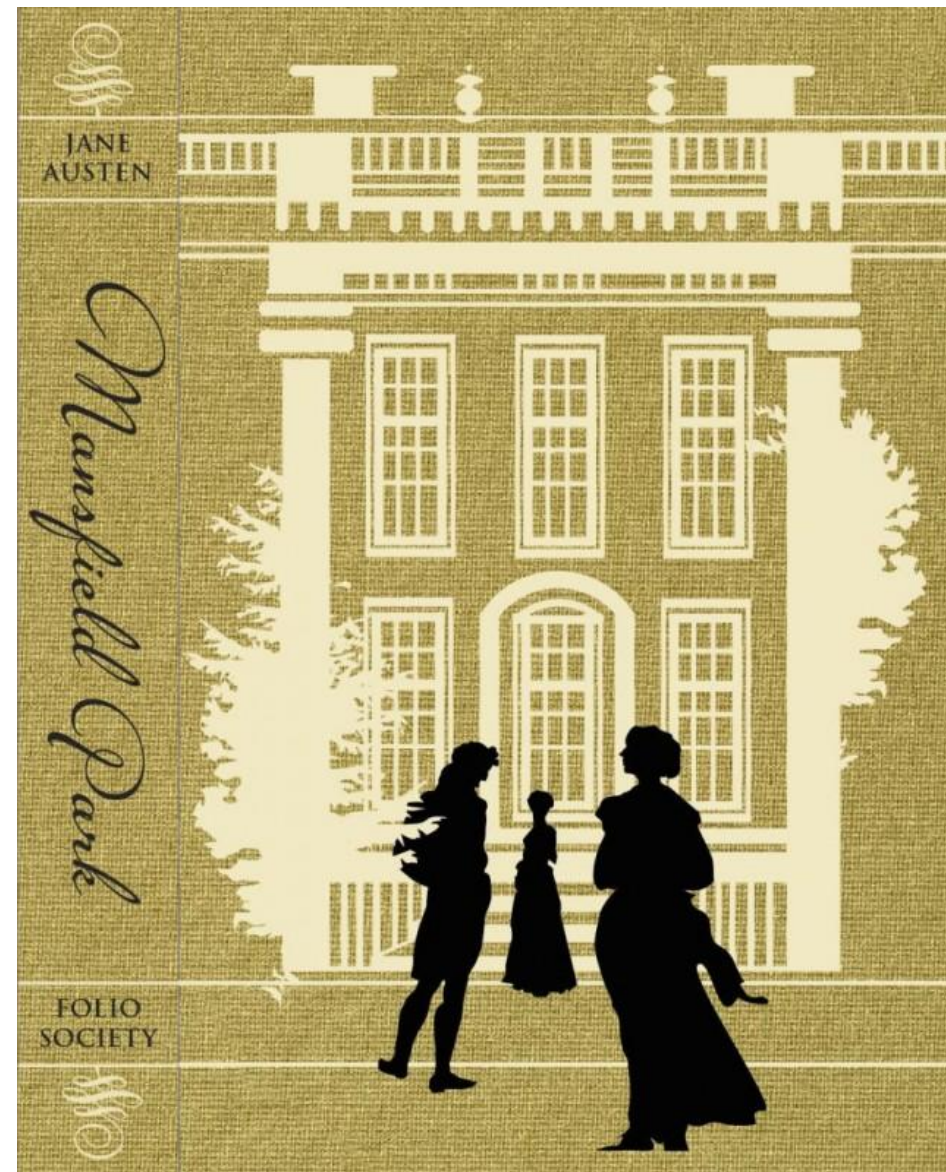
Дэвид Макконочи, Победитель Конкурса 2015 Года



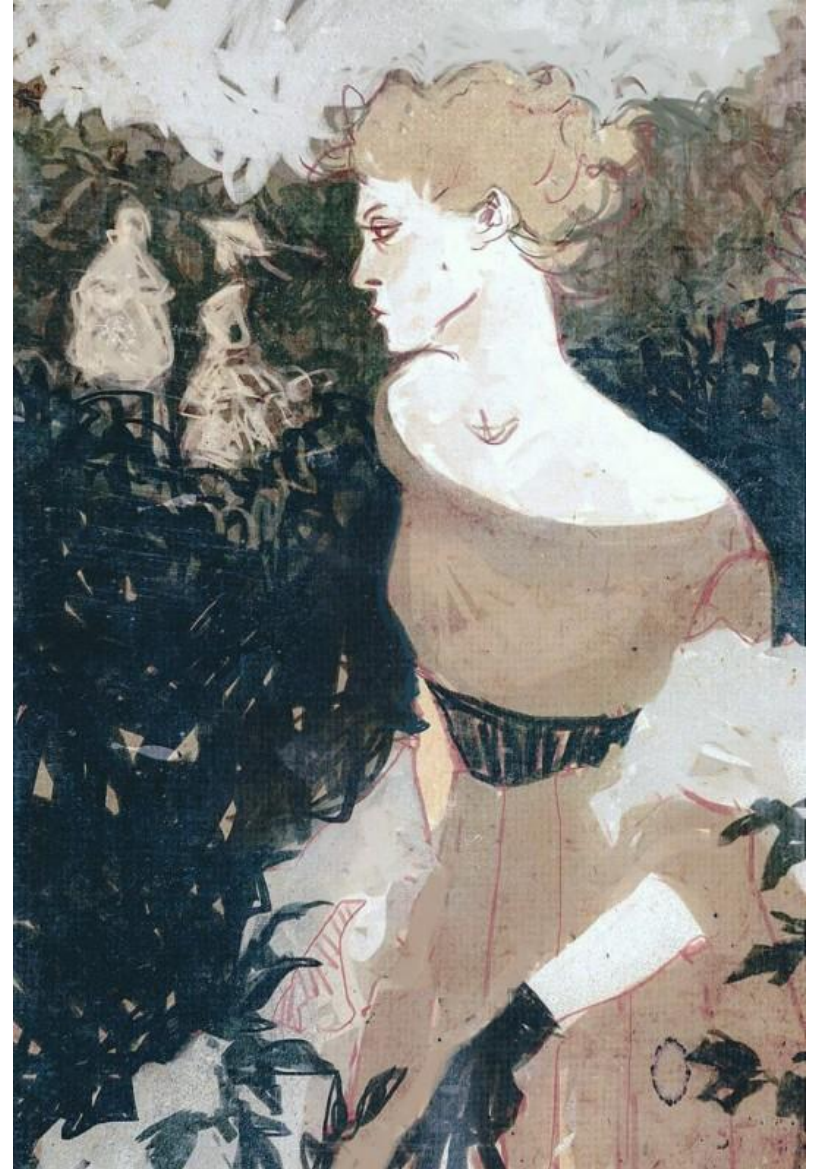


Алан Маркс, Победитель Конкурса 2016





Дарья Шныкина, Победитель Конкурса 2017



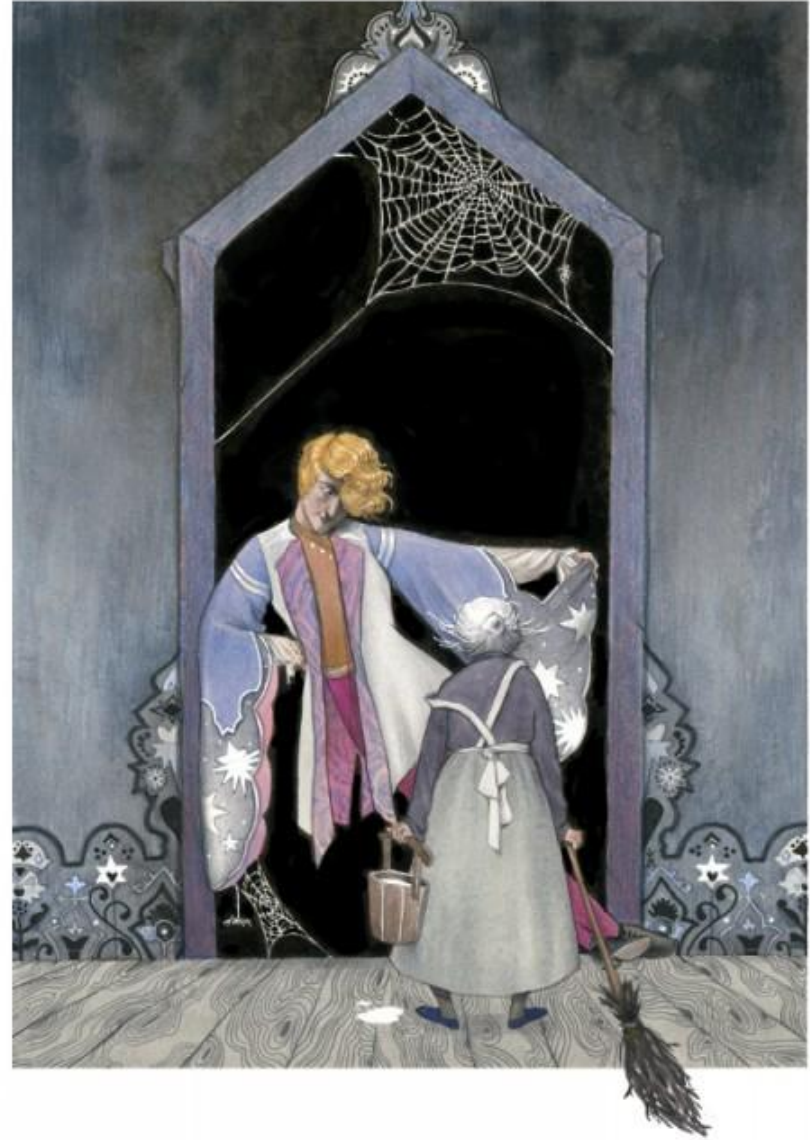
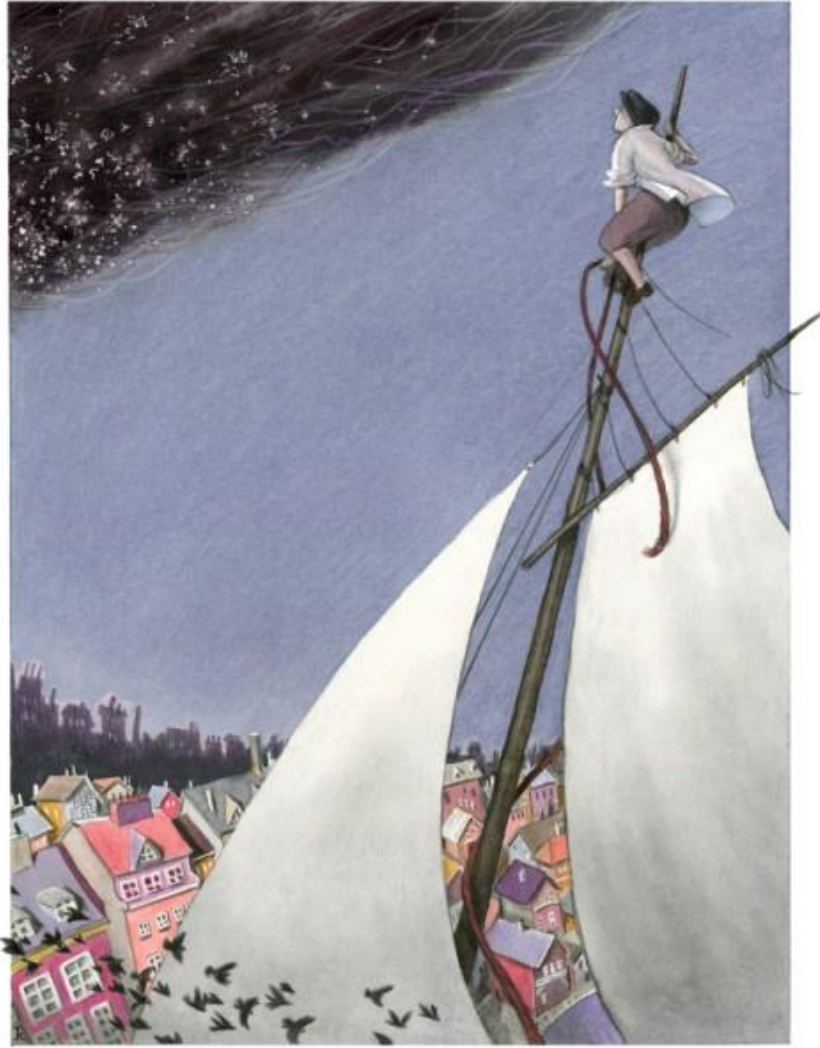


Макс Леффлер, Победитель Конкурса 2018



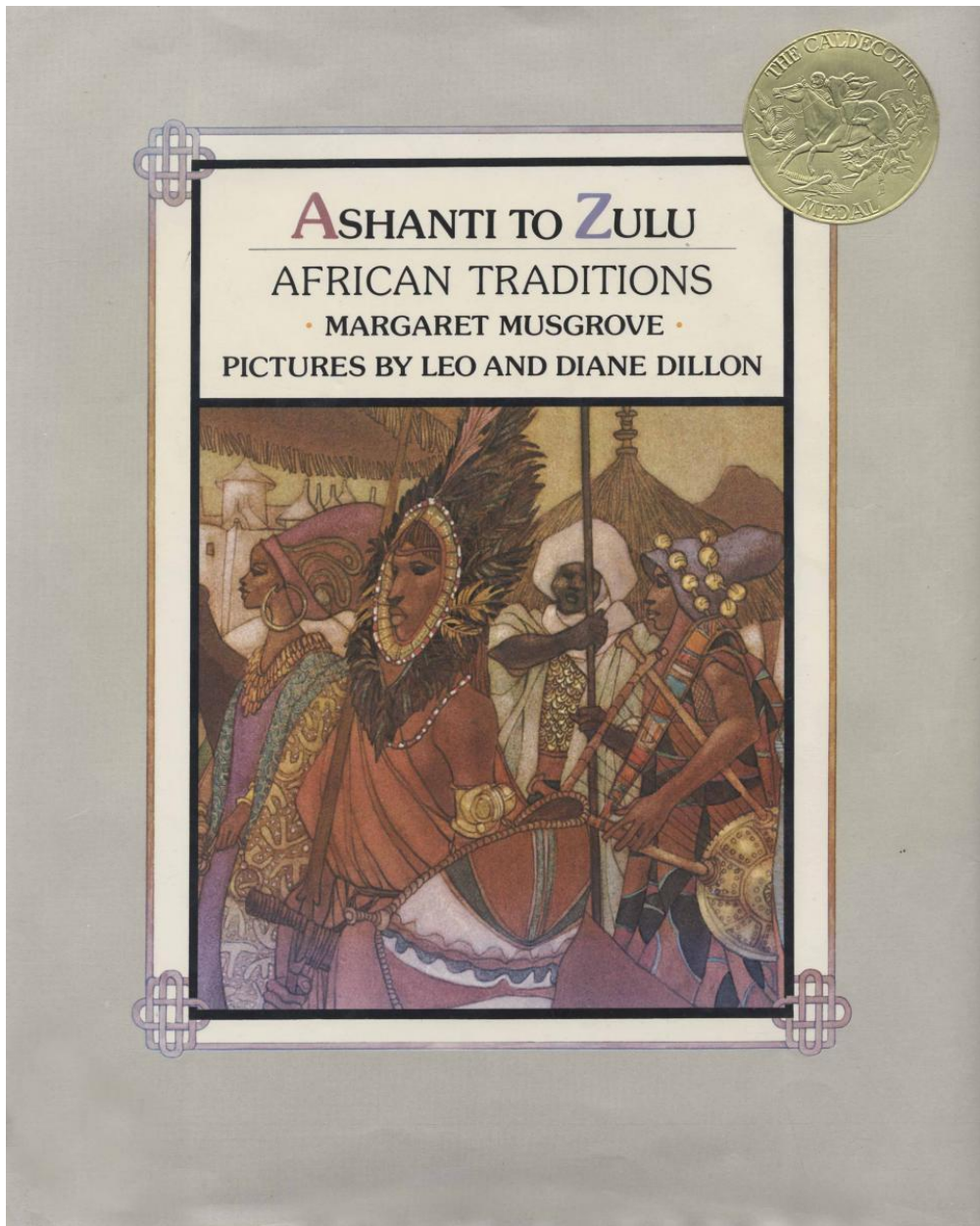


Мари-Элис Харель, Победитель Конкурса 2019

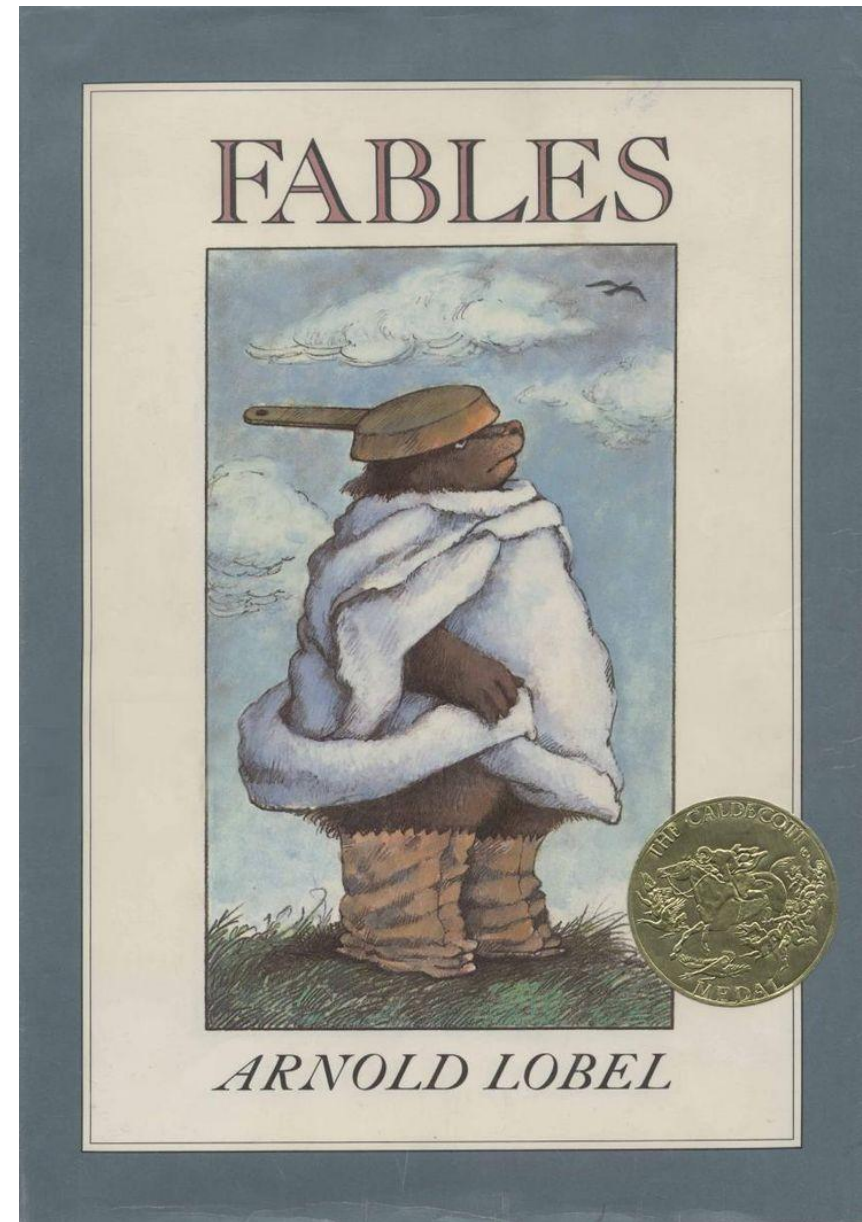


Медаль Рандольфа Калдекотта



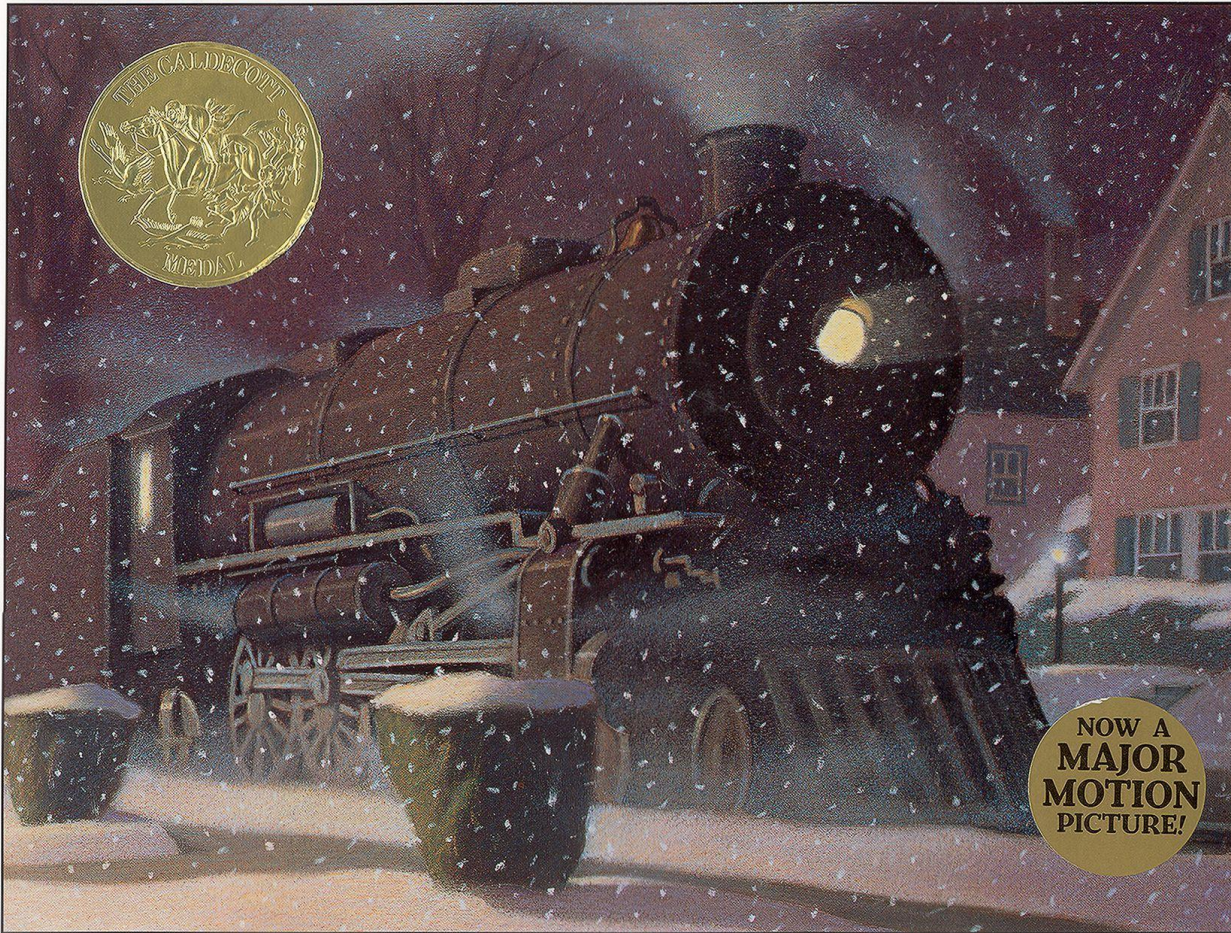


1977 Leo and Diane Dillon



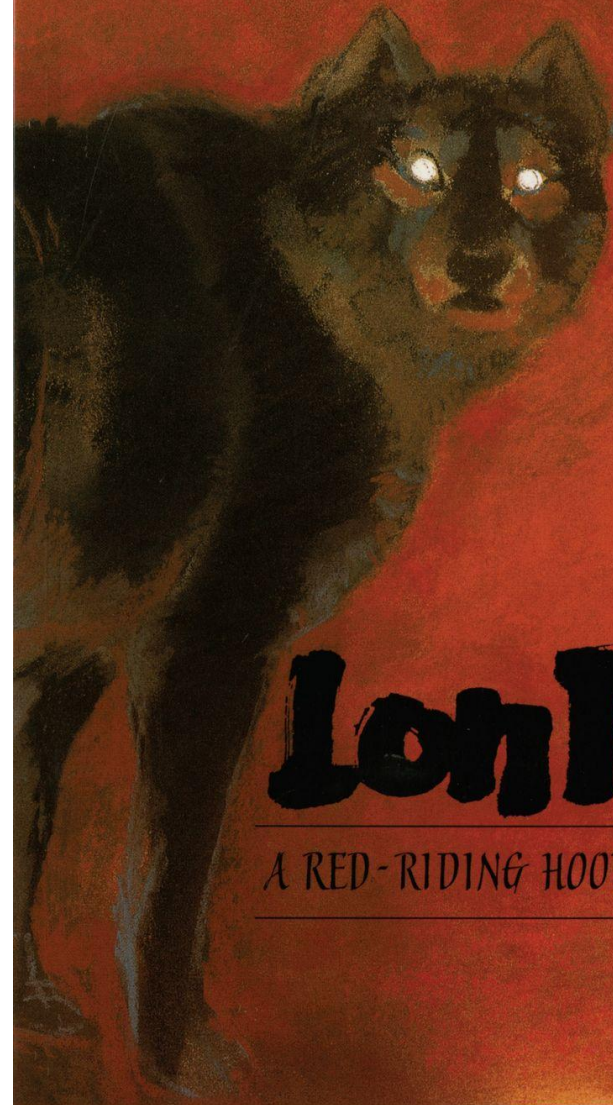
1981 Лобел,
Арнольд

THE POLAR EXPRESS



1986 Bah

Caldecott Medal Winner



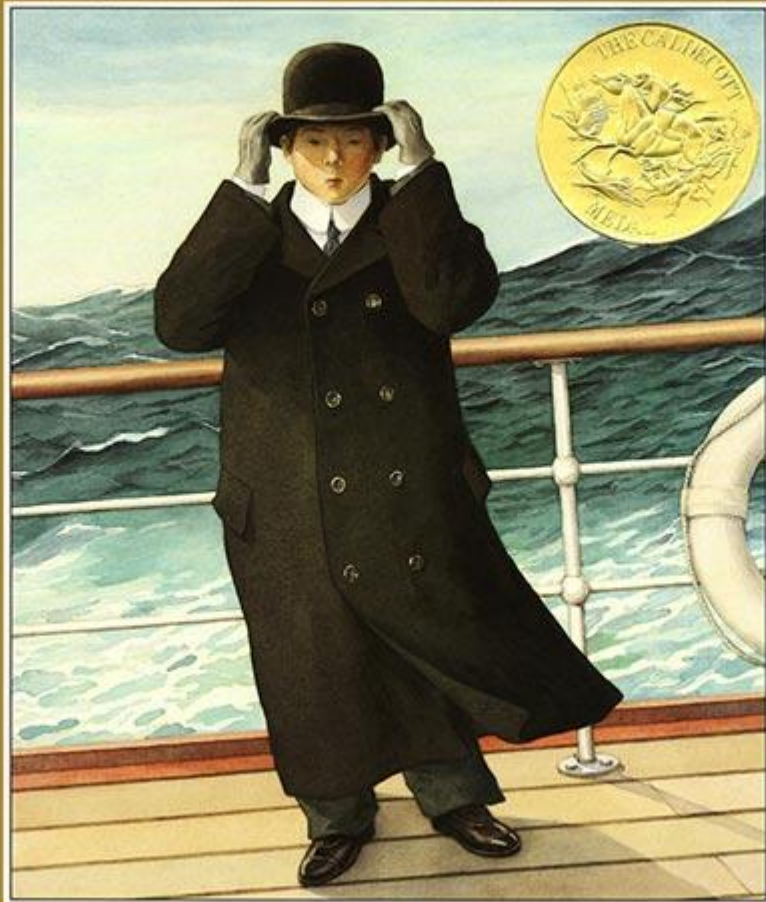
Lon Po Po

A RED-RIDING HOOD STORY FROM CHINA

ED YOUNG

1990 Ed Young

Grandfather's Journey



ALLEN SAY

"Splendid, photoreal watercolors." — *School Library Journal*

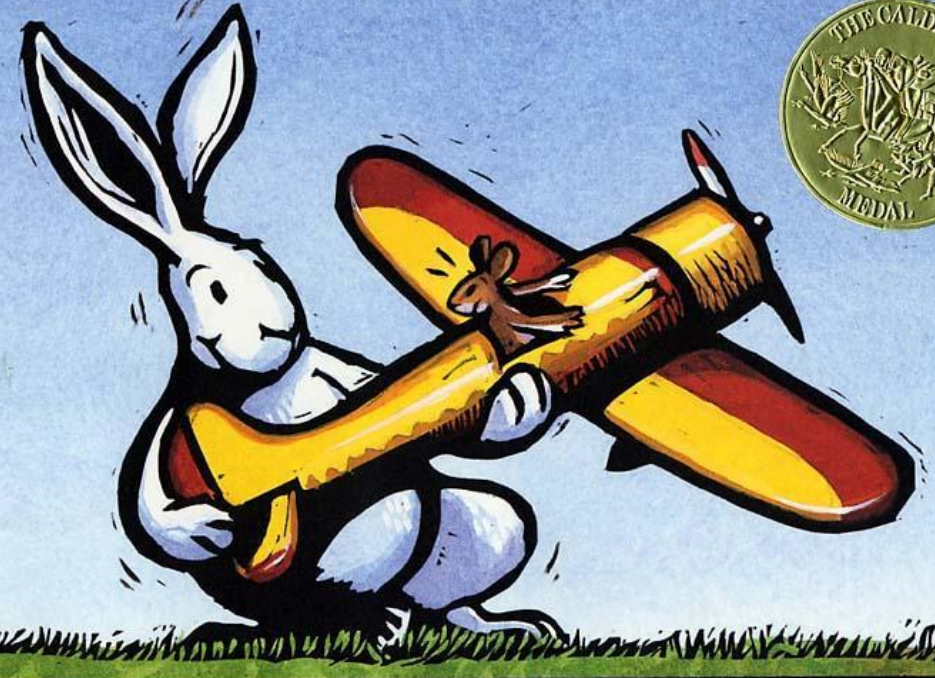
1994 Allen Say



1998 Paul O. Zelinsky

My Friend Rabbit

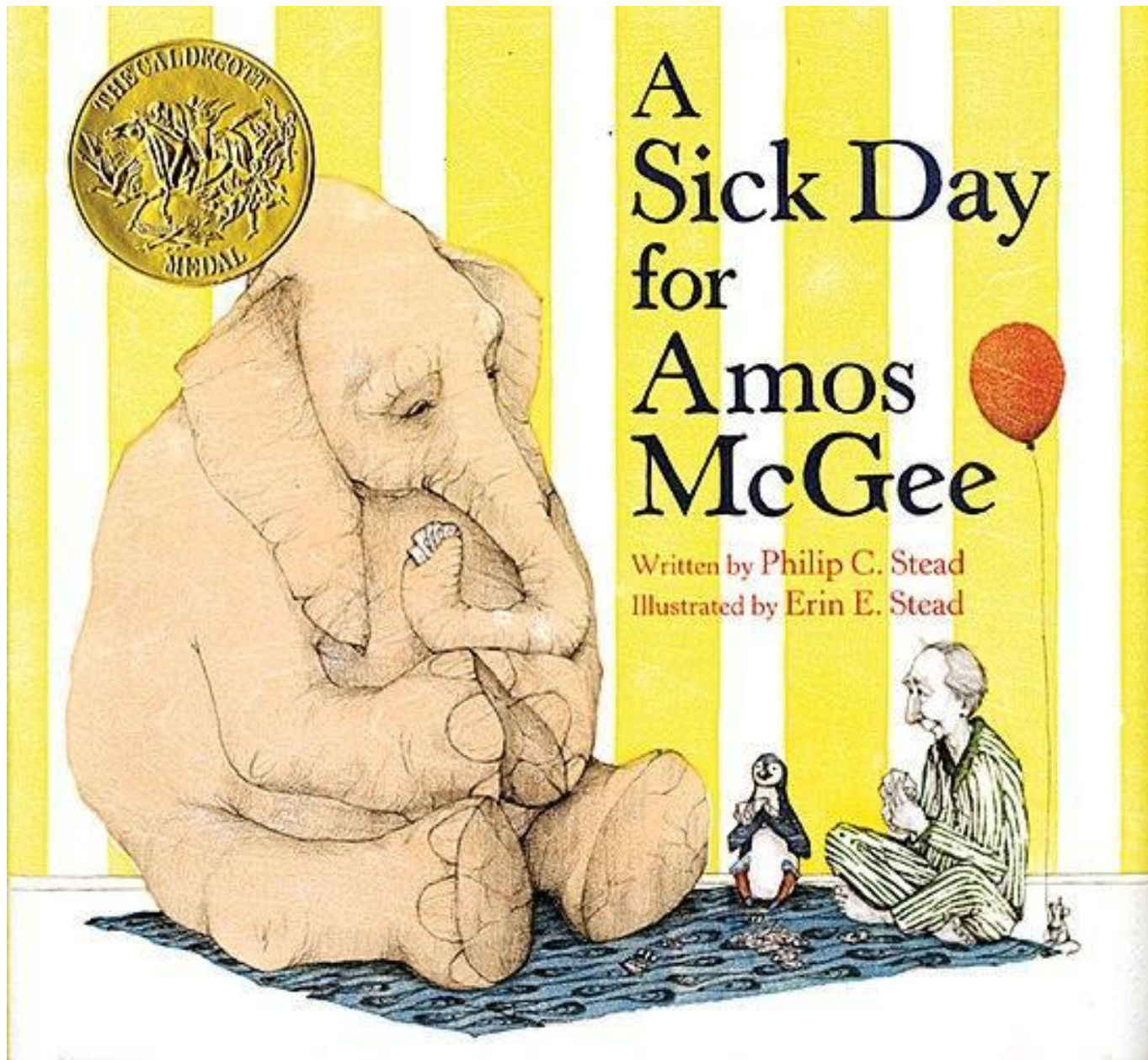
ERIC ROHMANN



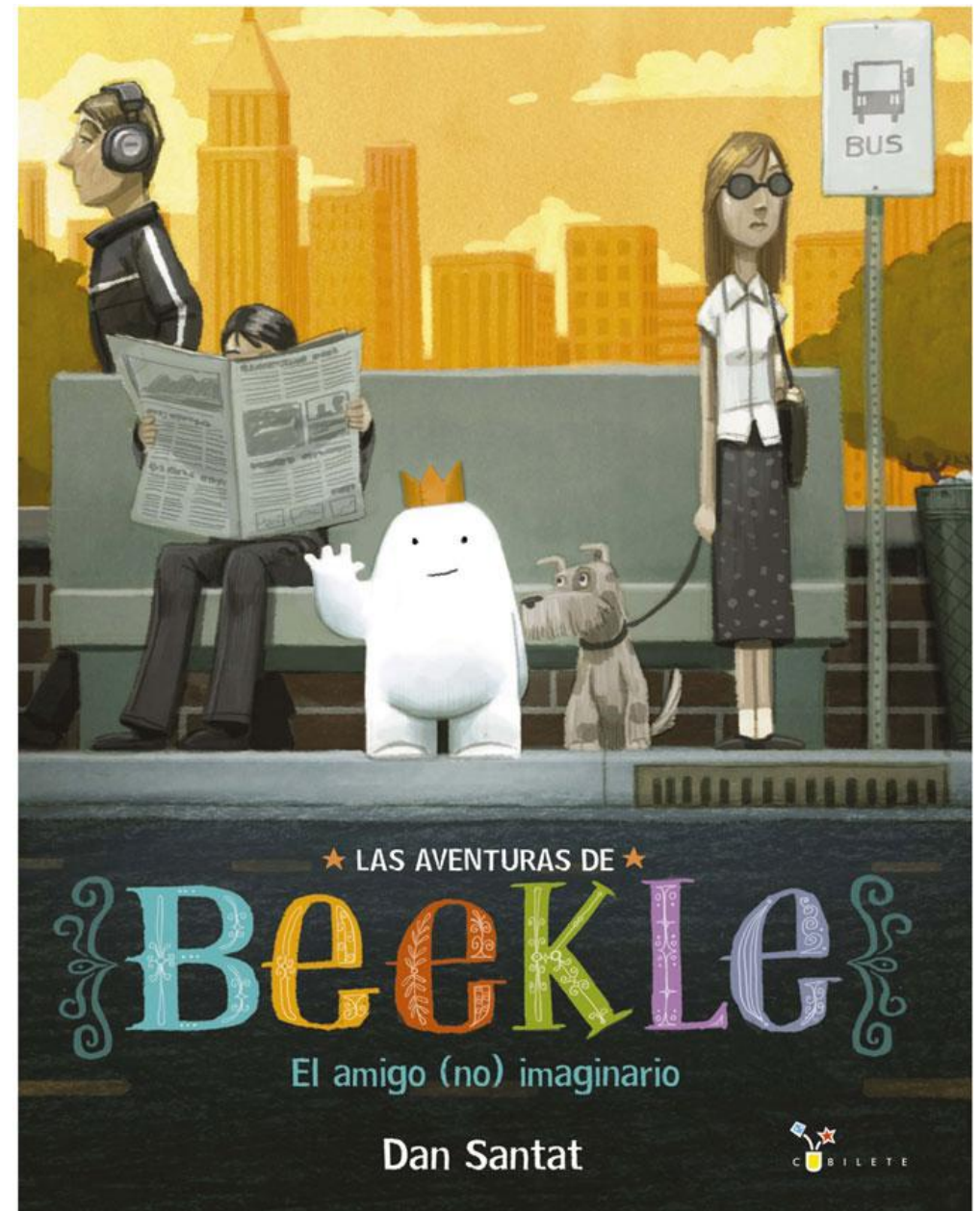
2003 Eric Rohmann



2007 David Wiesner



2011 Erin E. Stead

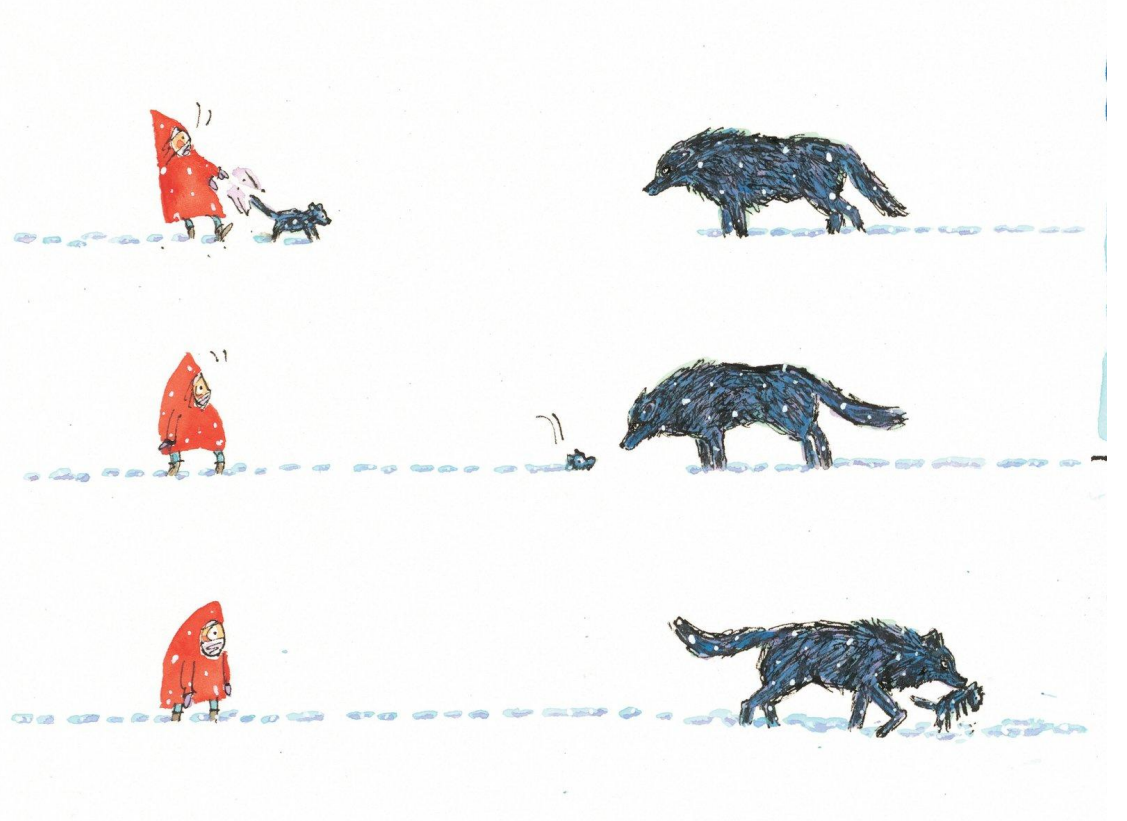


2015 Dan Santat

WOLF IN THE SNOW



Matthew Cordell



Другие важные премии детской иллюстрированной книги

- The Red House Children's Book Award
- Премия **Курта Машлера**
- Книжная Премия "Синий Питер"

- **Детская книжная премия Gelett Burgess**
- **Премия имени Ханса Кристиана Андерсена**
- **Международная детская книжная ярмарка в Болонье**
- Медаль Джона Ньюбери